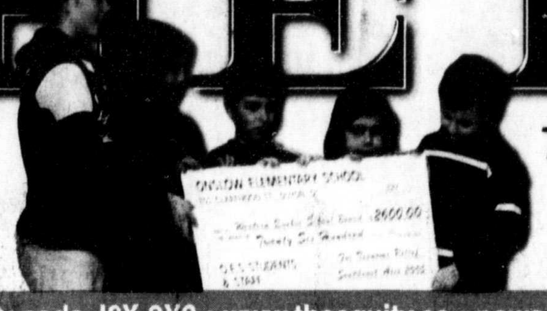
THE EQUITY

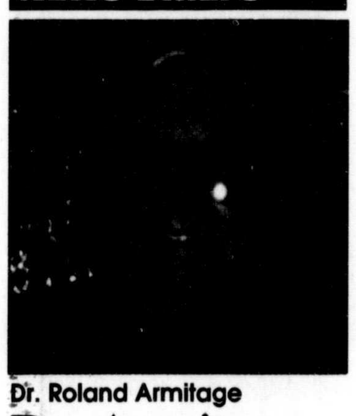


THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

Pontiacers do their part for tsunami relief ... page 5

Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • news@theequity.ca • prepress@theequity.ca • 122nd Year, No. 10, Wednesday, March 9, 2005 • 87 cents

NEWS BRIEFS



Dr. Roland Armitage

Dr. Armitage receives keys to City of Ottawa today

By CHRISTIE MAILEY
Equity Reporter

PONTIAC —Dr. Roland "Roly" Armitage, a former resident of Shawville from 1951 to 1970, will be honoured with the keys to the City of Ottawa in an official ceremony on March.

Dr. Armitage served as a sergeant at the age of 19 in World War II. After coming home with only a Grade 8 education Dr. Armitage completed high school in under eight months and was accepted to veterinary college in Guelph where he finished second in his class out of 150 students.

Dr. Armitage then moved to Shawville where he stayed for 19 years. During that time he served on town council and was the chairman of the building and the finance committee to raise money for the arena and in 1961 he was Citizen of the Year.

"I really enjoyed Shawville," said Dr. Armitage. "It's a nice place."

Dr. Armitage's list of accomplishments is never-ending.

continued on page 2

Paddy's Day not just for leprechauns

By CHRISTIE MAILEY
Equity Reporter

PONTIAC —Laughing leprechauns and shamrocks may be the most recognized emblems of St. Patrick's Day, but the history behind the Irish holiday is a mystery to most people.

St. Patrick, whose real name was Maewyn Succat was born in Scotland in AD 387. He was kidnapped at age 16 and sold into slavery, but escaped after six years and became a priest.

St. Patrick was famed for bringing Christianity to Ireland and for using the three-leaf clover to explain the Holy Trinity to his followers. The leaves represent the Father, the Son, and the Holy Spirit, and the stem represents the Godhead.

continued on page 6

WHAT'S ON

'Original 6' carnival

FORT COULONGE — The "Original 6" Hockey League is hosting a winter carnival Friday, Saturday and Sunday at the Fort Coulonge arena. Action begins Friday with Atom girls' hockey at 8 p.m. and the Extreme Challenge Scavenger Hunt at 9 p.m. Activities continue through to Sunday's "Original 6" allstar hockey game at 2 p.m. See the ad on page 5 of this week's paper for more details.

Montana judge's injunction keeps border closed

Bush's promise to open border to live cattle stifled by court decision

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — The gates to the U.S. marketplace were ready to open Monday, but, as many Canadian farmers feared, a Montana cattlemen's association won a temporary court injunction keeping the borders closed to live Canadian cattle for a while longer.

A U.S. district court judge in Montana granted the injunction to R-CALF, the cattlemen's association that filed the motion after the Bush administration promised to open the borders to live cattle under 30 months old on March 7.

John Lapierre, president of the local chapter of the UPA, said the injunction came as a surprise to him, though he, like many other Canadian farmers struggling since the first case of BSE surfaced two years ago, was aware of that possibility.

Lapierre remained hopeful that the border would open and didn't consciously entertain the notion it would remain closed.

"Quite honestly, no, I didn't expect this," Lapierre said. "It's hard to believe that one small protectionist group in the U.S. can have such a large negative impact on the U.S. and Canadian economies."

Political motive

He said it's likely the judge's decision is laced with politics given Prime Minister Paul Martin's government's refusal to sign on to the U.S. missile shield defence system.

"I think it's all connected," he said. "It's not feasible to believe that one protectionist group can keep the border closed."

Lapierre said the Montana judge's ruling not only flies in the face of Canadian farmers' interest but extends a problem faced by the U.S. beef industry, notably meat packing plants that have paid higher prices for domestic U.S. beef since the border was closed about two years ago.

"Their slaughterhouses are pushing the government hard," Lapierre said. "Their people are not working."

Overall, he said, the U.S. wants and needs our supply of beef. If the border remains closed for another lengthy stretch, Lapierre said our export market will point in other directions, notably Europe and Japan.

"The longer it stays closed, the less cattle they'll get in the future," he said.

"It's either help us now or lose us later."

Lapierre said it's possible that our exports to the U.S. could drop to about 25 per cent of our supply from the pre-BSE total of about 85 per cent.

"When the border opens, they'll want more cattle," he said.

Meanwhile, he said, Canadian farmers need a bigger voice in the cattle industry to ensure cattle prices are in line with the market.

continued on page 2

Mandatory water testing 'overkill': business owners

Twice monthly testing costly, labour intensive

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — Frequent mandatory testing of drinking water is a bit too much to handle, say some operators of Pontiac tourist spots that have their own water supply.

Under Québec Ministry of Environment regulations, "targeted groups" for the twice monthly testing include campgrounds, daycare centres, sugar shacks, cafeterias, snack bars, grocery stores, restaurants and butcher shops that have their own water supply.

"For tourism in general, it's obviously bad, expensive, hard to comply with," said Dennis Blaedow, Pontiac tourism president.

Blaedow said that the testing should be handled by the Ministry, not the operators.

"If they require testing, they should come and do it," Blaedow said.

Expensive

The tests are the responsibility of the establishment and can cost upwards of $180 per month, an expense that will be difficult for many small businesses to handle. As well, the tests have to be delivered to the laboratory in Gatineau within 24 hours of the sample being taken.

"Smaller places may not be able to afford this," says Ernie Pasch, owner of the Hotel Ladysmith, who says the mandatory tests are "overkill."

Two years ago, Pasch installed a filtration and UV treatment unit at the hotel. As an added precautionary measure, Pasch had the double filtration system put in. Still, under the regulations, he will have to send samples to a lab twice a month.

"No way I can put out $160 a month for water that's been filtered twice and U.V. treated," Pasch said. "I'll comply, but it's overkill."

Following the Walkerton tainted water tragedy that claimed the lives of seven people and sickened thousands more, provincial governments, including Québec, responded by implementing stricter controls on drinking water at public establishments.

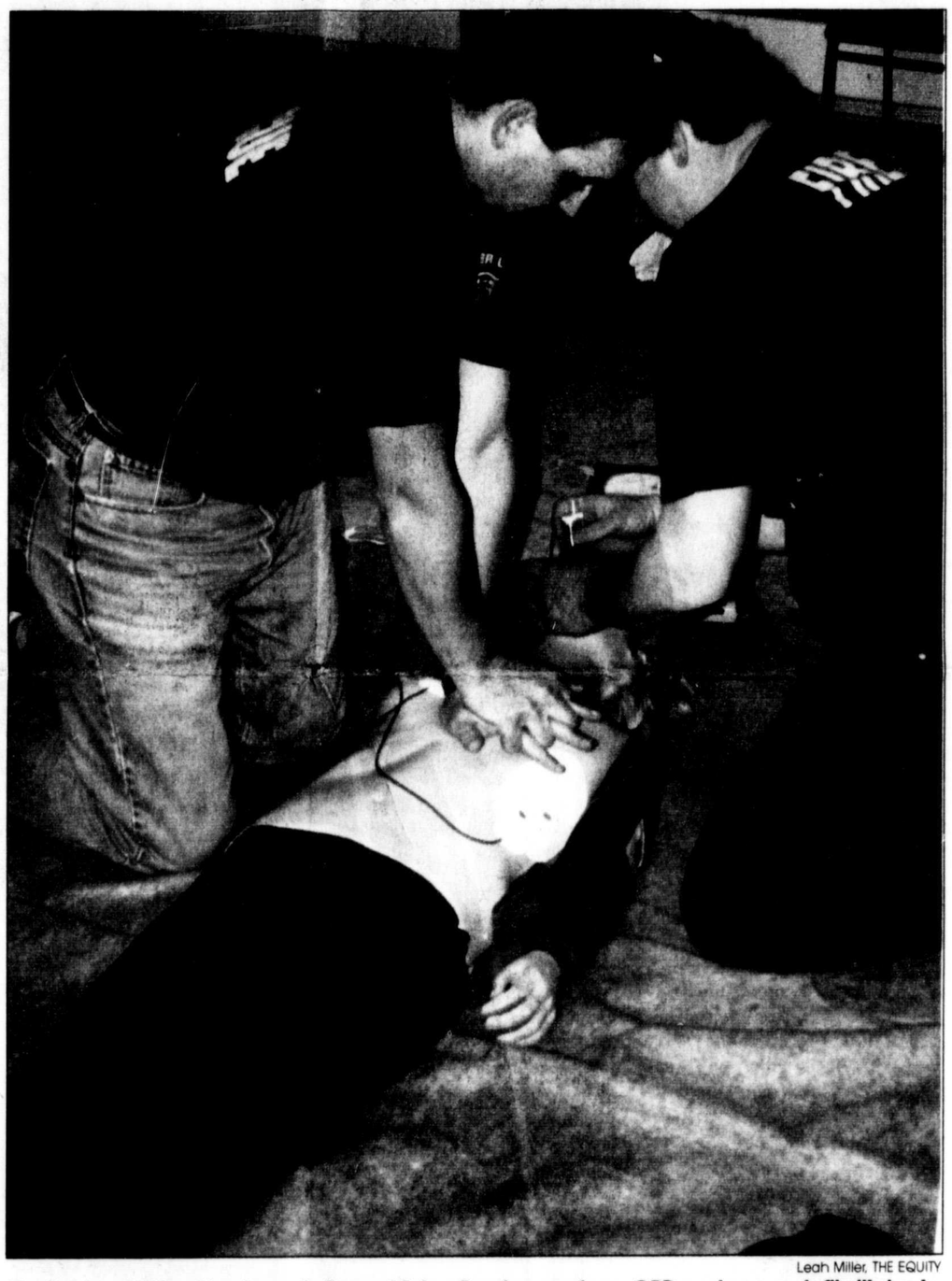
Representatives from the Ministry of the Environment and MAPAQ were at Pine Lodge recently for a conference on drinking (potable) water regulations. Of 250 invitations sent to Pontiac area operators, only 27 people attended the session.

Conference sponsors were surprised that more businesses effected by the regulations didn't attend.

However, the government's response is excessive, says the co-owner of Pine Lodge.

continued on page 2

SAVING LIVES



Leah Miller, THE EQUITY

Firefighters Wilfred Lavigne (left) and Brian Presley perform CPR and use a defibrillator to revive an "injured person". The department took part in a full-day course at the municipal hall Feb. 19 to become certified defibrillator rescue aids.

Otter Lake Fire Department first to be equipped with defibrillator

By LEAH MILLER
Equity Reporter

OTTER LAKE — Otter Lake has just become the first fire department in the Pontiac to be trained and equipped with a defibrillator.

At the Otter Lake Municipal Hall, 12 firefighters spent the day Feb. 19 training and testing to become certified Automatic External Defibrillator users.

A defibrillator is used when a person is having a cardiac arrest. The machine sends an electric shock to the heart to restore its normal rhythm. The department requested to buy this equipment because emergency crews are at such a distance.

"It takes an ambulance 25 to 30 minutes to arrive here," said Daniel Ladouceur, a certified Red Cross paramedic instructor and Otter Lake's second lieutenant firefighter. "If a person is not breathing in four to six minutes, they are brain-dead."

The defibrillator, training equipment and courses were paid for by the Municipality of Leslie-Clapham-Huddersfield. The hefty price tag of $8,500 was approved by council in November of last year.

"I have been trying to get this passed for three years," said Ladouceur, also a councillor with the municipality. "You can't put a price on a life."

The morning consisted of a CPR refresher while four to five hours were spent teaching the firefighters how to use a defibrillator and practical testing.

Each firefighter had to write a written and practical defibrillator test administered by Ladouceur and his Red Cross training instructor Serge Michaud.

"It is the first course I have taught," said Ladouceur. "If I pass, I will be a defibrillator instructor."

An 80 per cent passing mark is required to be certified.

Local doctor Isabelle Martin also spent the day with the firefighters assisting with the training.

continued on page 2

Nursing program aims to relieve health care shortage

By LEAH MILLER
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY — In an effort to increase the numbers of health care workers in the Pontiac, the Pontiac Continuing Education Centre has introduced a new Health Care and Nursing Assistance program.

The two-year nursing program, where students eventually become registered nursing assistants with the Ordre des infirmières et infirmiers auxillaires du Québec, began at the old St. John's Elementary School in Campbell's Bay in January.

"There is a lack of nursing personnel," said Suzanne Poirier, an instructor of the program. "This program will help fulfill the needs of the community."

This is the only English-language program of its kind west of Montreal. The program is offered in French in Hull.

"There were requests to the centre from people who wanted to take the program," said Poirier.

Before the first class graduates in January of 2007, the 20 students will gain theory and practical training, as well as take part in a one-year clinical placement.

"They work in active care, long term care, psychiatric care and rehabilitation," she said.

The students will be spread into groups for the placements at long term care centres like the hospital in Shawville and the Manoir Sacre Coeur in Fort Coulonge.

Poirier teaches, along with another main instructor Heidi Hall. Each take turns teaching 30 modules, with the help of another part-time instructor. The course is 1,800 hours long.

Many of the students have background working in health care centres, while some are fresh out of high school.

"I worked 10 years in a nursing home," said Paula Romain. "A lot of this is all new to me — you don't realize you are doing it the wrong way when no one is showing you."

Most of the students are finding the program, now in its fourth module, very informative and find the pace to be fast but teachers helpful.

"I wanted to do more for patients," said Peggy Ladouceur. "I want to be able to administer vaccinations and take blood."

She also said that the course is very focussed on proper sanitization and body mechanics to prevent on-the-job injuries.

The students will graduate from this Québec Ministry of Education program with a Diploma of Vocational Studies.

Subsidized by the Ministry of Education, students paid a registration fee of $30 and had to pay for their textbooks, equipment and uniforms.

continued on page 2

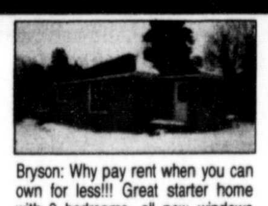
Carlen Lafleur
Agent Immobilier Affiliée
759-0699

Thorne: 2 storey country home with dark cherry hardwood floors throughout. 4 bdrms, and 3rd floor loft for great hideaway. Many renovations. $79,900

Shawville: Large 3 bdrm brick bungalow, with 3.5 acres in the heart of Shawville. Hardwood under most of the carpets, large garage, fireplace and woodstove, $145,900

Litchfield Riverview, 3 bdrm 1 1/2 storey with hard/softwood/ceramic throughout. Over 1 acre of beautifully landscaped yard. Outdoor furnace, minutes from river, PPJ. $124,900

Shawville: Great family home with double lot, middle of Shawville. 1 1/2 storey, 3 bdrms, 10 foot ceilings with large kitchen. Includes garage and family room. Only $89,900



Bryson: Why pay rent when you can own for less!!! Great starter home with 2 bedrooms, all new windows and ext. finish. Above ground pool, over a 1/2 acre lot for only $79,900

Shawville: Completely renovated 1 1/2 storey 2+1 bdrms, ideal family home. Bright, spacious kitchen/dining room. Large private yard with cedar hedges, above ground pool, large deck. $89,900

Terence Lafleur
Agent Immobilier Affiliée
274-9357

181, rue Principale, Aylmer, Québec 770-2100 E-mail: tlafleur@magma.ca 320 Main Street, Shawville, Québec 647-6996

FROM THE FRONT

Mandatory water testing 'overkill': business owners

continued from page 1

"It's a knee-jerk reaction, overkill," says Linda Thompson, adding they have never had a problem with their water in the 35-plus years they've owned the golf club.

"Twice a month is excessive. It's inconvenient apart from the labour cost."

Campground manager Brenda Racine agrees.

"It impacts us a lot," Racine said.

"What it means for the campground is extra work. And the cost is an issue, but it has to be done. There is no choice when it comes to providing safe drinking water for our clientele.

"The only issue for us is that the tests are so frequent and expensive."

Roch de la Durantaye, a biologist with the Québec Ministry of the Environment who was at the Pine Lodge conference, admitted that Pontiac has garnered a good reputation for providing clean water but will have to comply to the provincial regulations nonetheless.

"We know there are no problems here," he said.

De la Durantaye admitted staff shortages have presented a problem for inspectors.

"We're only a few inspectors," he said. "And we have to be everywhere in Québec."

As a result, though the testing is mandatory, they will not yet enforce the testing on restaurants, many of which are served by municipal water supplies.

MAPAQ assistant regional director Joanne Twigg said testing labs will be swamped with testing in the very near future. In addition to the Ministry of Environment mandatory testing, MAPAQ calls for one test per year.

"MAPAQ asks for a test only once per year, but we have to follow the parade," she said, alluding to regulations that sprung up when the government was confronted with contaminated water problems on the Île d'Orleans.

Border remains closed to live cattle exports

continued from page 1

"We have to have a stake in the product, the processing and the marketing," he said. 'We want to be a shareholder in each step to ensure a fair price for our cattle."

The way the industry works now, Lapierre said, keeps the farmer in the dark about the profits the middle man makes.

"We make the same amount of money and our costs keep going up and up," he said. "And, there is enough money paid for the product (by the consumer)."

Québec farmers, though hit hard, are in better shape than their Ontario counterparts thanks to the stabilization program.

"Ontario farmers are in dire straights," Lapierre said. "In Québec there are different programs. We are not too bad."

Program aims to relieve health care shortage

continued from page 1

"There is a big need for nurses in the area," Poirier said.

Poirier says the program has generated a lot of interest and the continuing education centre may look into running another program after this one is completed. The school was donated to the program by the Western Québec School Board (WQSB) because Pontiac High School in Shawville is filled to capacity. WQSB staff and private contractors cleaned and reorganized the school over the Christmas holidays to facilitate an adult classroom, a hospital simulation room, a cafeteria, student commons and a computer lab equipped with high speed Internet.

OLFD first equipped with defibrillator

continued from page 1

She is the evaluator who the department can refer to with any questions or concerns. She also makes sure correct steps were taken after the defibrillator is used.

"If she finds a problem, we have to recertify them," said Ladouceur.

Out of 23 firefighters in the department, 13 are now certified to use the defibrillator. The remaining 10 still have training in CPR and first aid, and may take defibrillator training at another time.

The department now owns a practise defibrillator and real defibrillator, as firefighters will have to be recertified every three months to continue using the defibrillator.

After one year, firefighters are required to retake the full-day training course.

Ladouceur says the Red Cross and Heart and Stroke Foundation are urging fire departments everywhere to become trained to use a defibrillator.

"Soon we will have some in every fire department," Ladouceur said. "They save lives faster than an ambulance."

Dr. Armitage receives keys to Ottawa

continued from page 1

He was vet of the year in Ontario in 1983. He was general manager of Rideau Carleton Raceway from 1980 to 1990. He was president of both the Canadian Standardbred Horse Society from 1973 to 1975 and the Canadian Trotting Association from 1975 to 1981.

He is an inductee of the Ottawa Sports Hall of Fame and the Canadian Horse Racing Hall of Fame.

Dr. Armitage was also involved in politics in Ottawa. He was on city council and was elected mayor of West Carleton in 1991 for a three-year term.

Dr. Armitage's son, Mick, has only praise for his father's accomplishments.

"He hardly ever takes time off," he said. "When he was in Shawville he worked 15-20 hour days. To this day he is the general manager of the Carp airport, he raises horses and cattle and he is a spokesman for Pinecrest Remembrance funeral home. I have big shoes to fill."

During an 80th birthday party last February in which the likes of Max Keeping and Ottawa Mayor Bob Chiarelli attended, the announcement was made that Dr. Armitage would receive the keys to the city.

Dr. Armitage who is currently living in Dunrobin says the experience was a humbling one, but he remains very modest.

"I think a lot of people think I did a lot of things in my life, but everything I did I got paid back ten-fold. That's what I think," he said with a laugh.

Benefit for
Mildred, Norval and Clyne Horner
A Musical Evening
Shawville United Church Hall
Monday, March 14 at 7:30 p.m.
Free-Will Offering
For those who cannot attend, contributions may be left at The Shoe Shop or Mother Natures

RAINBOW VALLEY COMMUNITY HEALTH CENTRE

The Rainbow Valley Community Health Centre is a satellite office of Lanark Health and Community Services providing primary health care and health promotion services to our rural community at the southeast edge of Algonquin Park.

We currently have the following openings at our Killaloe site:

PART-TIME (0.6 FTE) PHYSICIAN
The Physician with the CHC program functions as a team member with a nurse practitioner, nurse, social worker, and administrative support staff. He/she provides primary health care, including health promotion initiatives to a wide range of individuals, families and community groups and participates in a shared on-call system.
Qualifications: Familiar with the CHC Model. Experience offering primary health care in a community hospital or palliative care setting is an asset. Experience working with a computerized data collection system or electronic record keeping system an asset. Excellent communication skills both written and verbal. Ability to thrive in a supportive, multidisciplinary, patient focused organization.

FULL-TIME NURSE PRACTITIONER
The Nurse Practitioner provides health promotion and primary prevention programs and primary health clinics.
Qualifications: Current registration with the College of Nurses of Ontario in the Extended Class; experience in community health nursing in a primary care setting; demonstrated ability to work in a multidiscipline environment; strong clinical skills; experience in program development and evaluation; knowledge of and understanding of primary prevention and health promotion theory and practice; excellent communication and interpersonal skills; understanding of our rural community and rural health care challenges would be an asset. Access to a vehicle and the ability to work independently are essential. Some evening and weekend work required.

PART-TIME (0.6 FTE) REGISTERED NURSE
The Registered Nurse will provide nursing care and support to the clients of the Centre. Working in an interdisciplinary team, the Registered Nurse will have a focus on chronic disease management and prevention as well as provide primary triage services to clients both on-site and over the telephone, provide laboratory and phlebotomy services to clients of the Centre, assists with other nursing functions related to client needs, and provide other related support to the overall function of the primary health care team.
Qualifications: Current registration with the College of Nurses of Ontario; demonstrated ability to work in a multidisciplinary environment; strong clinical skills; knowledge of and understanding of primary prevention and health promotion theory and practice; excellent communication and interpersonal skills. Assets would be understanding of our local community and rural health care challenges, experience in community health nursing in a primary care setting and experience in program development and evaluation. Access to a vehicle and the ability to work independently are essential. Some evening and weekend work required.

PART-TIME (0.6 FTE) MEDICAL RECEPTIONIST/SECRETARY
The Medical Receptionist/Secretary will provide medical and general reception services for the Centre, maintain client charts, schedule appointments, and provide word processing support to other programs of the Centre.
Qualifications: The successful candidate will have a medical secretary or related course with a minimum of two years of experience working in health or social services (or the equivalent combination of education and experience), be proficient in word processing and general computer skills and have excellent interpersonal skills. The ability to be client focused and to work in a team environment is required. Some weekend and evening hours required.

PART-TIME (0.6 FTE) SOCIAL WORKER
The Social Worker will provide counseling, case management, individual, family and group work services operating within the values and objectives of the Centre.
Qualifications: Masters in Social Work from a recognized university and a minimum of three to five years experience, or an equivalent combination of education and experience; thorough knowledge of and proficiency in current assessment and psychosocial counseling techniques; ability to work effectively within an interdisciplinary environment; proven commitment to and knowledge of community based care preferably in a rural community; ability to work flexibly including some weekend and evening hours; valid drivers license and use of a vehicle.

Competitive salary and benefits. Interested candidates should submit their resumes by **March 18, 2005** to the attention of:
Joan Wahay
Project Coordinator
20 Robertson Drive
Beachburg, ON
K0J 1CO
(613) 582-3685
Fax: (613) 582-7095

Only those selected for an interview will be contacted.

WINTER CLEARANCE SALE 1/2 PRICE OR MORE
Going South?
Check out our new spring arrivals at
Palmer Boutique
338 Main St., Shawville 647-2955

80th Birthday Tea
for
Iona Hodgins
Saturday, March 19, 2005
from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
at Shawville United Church
Best Wishes Only

Thank You
Henri and Pauline LaSalle,
of Las-Beau Meat Cutting,
would like to thank all the people who volunteered, donated supplies and so graciously gave their time to organize the benefit party and help with the rebuilding of our meat shop that was destroyed by fire January 9, 2005.
Also the Calumet Island and Bryson Fire Departments for their quick response.
Las-Beau Meat Cutting
is reopened and welcome
all past and new customers.
819-648-5719 or 819-648-2680

Get your Quebec
CONTRACTOR'S LICENCES
Frank Nault
Construction Trade
Specialist
1 (819) 561-2131
1 (819) 213-4446

MIXED STAG
in honour of
Kelly Hodgins and Lisa Johnston
Saturday, March 12, 2005
8:00 p.m.

Lions Hall
Shawville, Quebec
$2.00 each

Join us for the First Annual
Award of Distinction Luncheon
Thursday, March 17, 2005
Jean Piggot Hall, Ottawa City Hall
11:30 a.m. to 2:00 p.m.
We are honouring our first recipient:
Dr. Wilbert Keon,
native of Sheenboro and the Pontiac
Tickets are $65 each and available from:
Andrew Perrault, phone 819-689-2464 or
Colleen Clark, phone 613-821-1325
IRISH SOCIETY National Capital Region
Bus (free with entertainment) leaving Sheenboro at 8:00 a.m., Chichester Hotel and making many stops along the way to Ottawa.

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP

1995 FORD TAURUS WAGON GL
Very clean. Runs good for a Ford!
BLOWOUT PRICE!
$2,995*

1998 DODGE DAKOTA SPORT 4x4
V-8, auto, tilt, cruise, very good condition, cap, club cab. Low km - 138,000.
BLOWOUT PRICE!
$13,995*

NEW
2004 DODGE 2.0 SX
A/C, auto, CD player, 7 yr. 115,000 km factory warranty. Brand new!
$13,995*
$281.00/month*

1997 GMC SAFARI
Super clean! Low K! 4.3 V-6, loaded. Comes with four winter snows also.
Reg. $7,995
BLOWOUT PRICE!
$6,995*

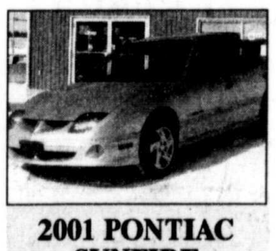
1997 PLYMOUTH VOYAGER SE RALLYE
Power windows, locks, tilt, cruise, A/C, super low km, 81,000 km, very clean!
Reg. $8,995
BLOWOUT PRICE!
$7,995*

2001 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4x4
6 cylinder, auto, woodland brown, loaded. Only 53,000 km.
Reg. $19,995
$17,995*
$361.00/month*

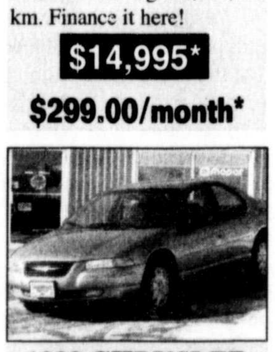
2002 CARAVAN SE
89,000 km, P.W., P.L., tilt, cruise, A/C. Very clean, runs like new, warranty.
Reg. $14,995
$13,995*
$281.00/month*

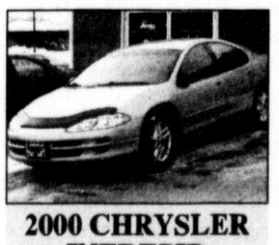
2002 CHRYSLER SEBRING LX
Black, tinted windows, CD player, P.W., P.L., tilt, cruise, beautiful driving car, 34,000 km. Finance it here!
$14,995*
$299.00/month*

2002 PONTIAC GRAND AM SE
V-6, automatic, P.W., P.L., cruise, tilt, A/C, CD player, mag wheels. 53,000 km. Enhanced traction system!
BLOWOUT PRICE!
$11,995*


2001 PONTIAC SUNFIRE
Automatic, 4 cyl., A/C, cruise, tilt, P.W., P.L., CD player, auto start. Enhanced traction system. 67,000 km.
BLOWOUT PRICE!
$8,995*

2002 DODGE GRAND CARAVAN SPORT
58,000 km, 5 yr. factory warranty, aluminum wheels, every option, silver exterior, navy blue interior, mint condition.
$16,995*
$343.00/month*


1999 CHRYSLER CIRRUS
A/C, 4 new tires, loaded, super driving car, reliable, fantastic on gas!
$7,995*
$161.00/month**


2000 CHRYSLER INTREPID
50/50 seat, V-6, tilt, cruise, A/C, very good on gas, like new.
$7,995*
$165.57/month*

All units come with Ontario safety if required. Bank financing available OAC.

*Cost of financing for cars under $12,000 = 8.59%; over $12,000 = 7.88%. Ex. $10,000 @ 8.59% = 12,335.40.
* 60 month financing @ 7.89% plus taxes.
** 60 month financing @ 8.59% plus taxes.

CHRYSLER ENGINEERED TO BE GREAT CARS
Dodge Different.
CERTIFIED VEHICLES

Highway 148, Shawville, Quebec
(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3

DODGE

CANADA'S HOTTEST PRODUCTS

LoneStar Edition shown.

2005 DODGE RAM 1500 QUAD CAB™ 4X4

LEASE FOR $399† PER MONTH.
30-MONTH LEASE.
$0 DOWN PAYMENT.
$0 SECURITY DEPOSIT.

- 4.7-L V8 Magnum engine, 235 hp
- 5-speed automatic transmission · Air conditioning
- Part-time 4-wheel drive system
- AM/FM radio with CD player · Trailer tow group
- Anti-spin differential · Trailer tow mirrors
- All-terrain tires P265-70R17 · Box liner
- And more!

GRAB LIFE BY THE HORNS

ALL-NEW
2005 DODGE DAKOTA CLUB CAB™ 4X2

LEASE FOR $339† PER MONTH.
30-MONTH LEASE.
$0 DOWN PAYMENT.
$0 SECURITY DEPOSIT.

- 4.7-L V8 engine, 230 hp · 5-speed automatic transmission
- Air conditioning · AM/FM radio with CD player
- Front 40/20/40 split-bench seat · Aluminum wheels
- Trailer tow group · Anti-spin differential · Box liner
- Sentry Key® engine immobilizer
- And more!

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER OR DODGE.CA.

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

†e. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not Register, dealer administration charges and taxes extra. Vehicles are for illustration purposes. See your ler may have to order or trade a vehicle. Retailer may lease for less. ® Jeep is a registered trademark of

Cab with 26C + CFR + GFA + XME + AHC + GPD + TTK + DSA + WD1 package. Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First m 1500 Quad Cab 4X4 with 24A + AHC + DMH + DSA + GPD + TTK + WDI package and for the 2005 Dodge Dakota 4X2 Club Cab with 51,000 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysl ons. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance pro DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

† Based on 30-month leases for the 2005 Dodge Ram 1500 Quad Cab 4X4 with 24A + AHC + DMH + DSA + GPD + TTK + WDI package and for the 2005 Dodge Dakota 4X2 Club Cab with required. Lessee responsible for metrage exceeding 51,000 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysl participating retailer for complete details and conditions. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance pro DaimlerChrysler Canada Inc., used under licence by DaimlerChrysler Corporation, a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

•

Publishers, Ross Dickson, Heather Alberti Dickson
News Editor, Paul McGee
Reporter, Leah Miller
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Digital darkroom, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

•

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.ca/
email: prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

•

Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$29.91
Quebec	$41.41
Canada	$38.52
outside Canada	$54.57

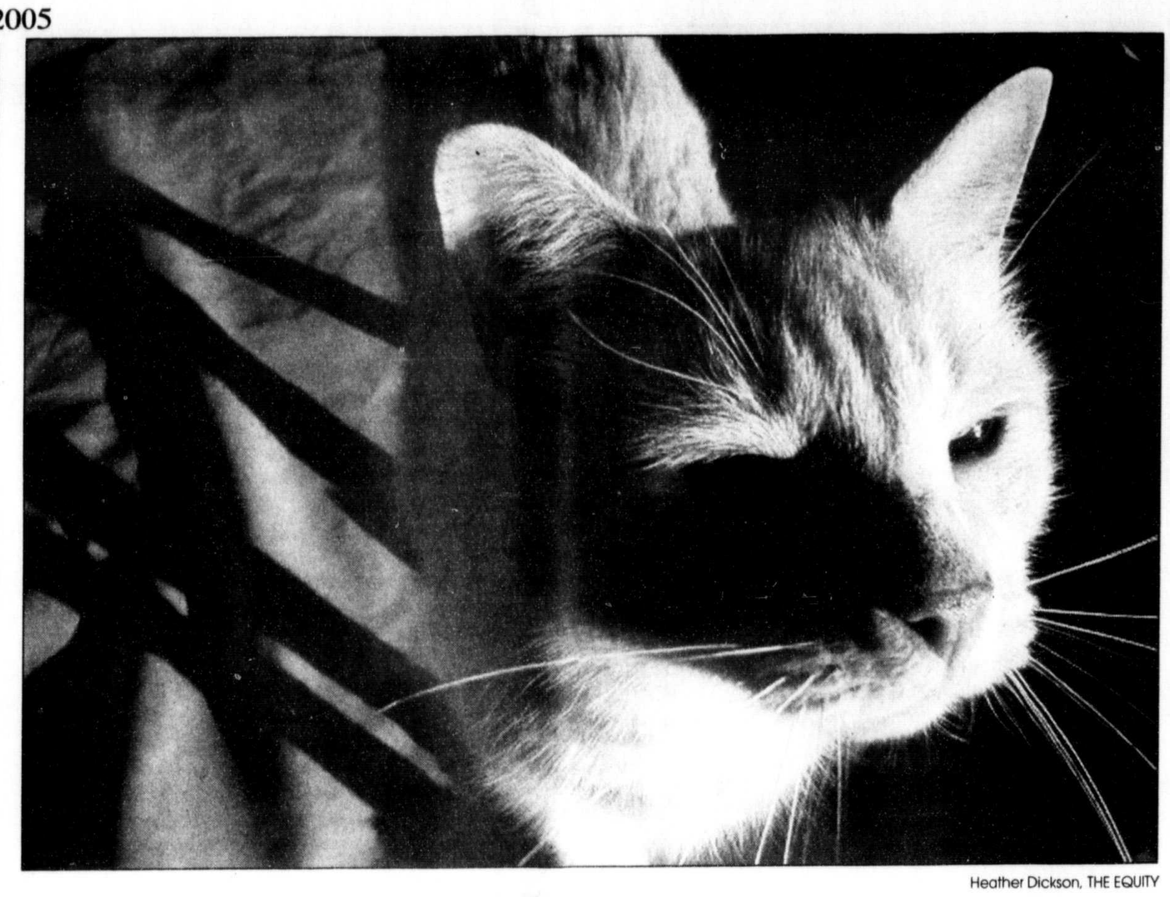
CCNA 2003 BLUE RIBBON

•

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 2005

Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*
"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."



Heather Dickson, THE EQUITY

What's up?

EDITORIAL

What happened?

We frequently see examples of how governments can implement more needless — and in some cases useless — regulations for the wrong reasons. The mishandling of a water supply in Walkerton that kills seven spawns regulations in other provinces, including Québec, that will require frequent testing of water supplies, costly to the small business owner even though they may have voluntarily taken steps necessary to ensure that clients are served cool, clear water. Though it was learned the Walkerton tragedy was caused by fudging the testing data, alarms went up across the land resulting in mandatory testing for all nature of businesses serving the public, from roadside snack shacks to big campgrounds. Walkerton had testing, but it was the test handlers who were truly the cause of the tragedies and were sentenced accordingly.

Governments, though, don't always use rational thought when drafting laws, but instead opt to fulfil the wishes of the cause that will benefit them (at the polls) the most, claiming that that's what the voters want.

This same knee-jerk bylaw and policy making is sure to come following the murders of four RCMP officers in Mayerthorpe, Alta. Moments after the tragedy, police chiefs and RCMP superiors — aided and abetted by the media — started pointing the finger of blame at marijuana grow operations, using a see-I-told-you-so mindset to support their suspect argument that grow ops are evil and if you give police enough money they'll put them all out of business.

In the sad case of James Roszko who gunned down the four young RCMP officers, much hype and news was made of his grow op and little about the stolen, partially dismantled vehicles (midnight motors?) found in the Quonset hut.

And, given the man's violent past and professed hatred for the Mounties, why were the four green officers packing only sidearms and wearing light armour? Why were they sent to guard the Quonset hut without veteran supervision? Several retired RCMP officers have publically brought into question why the stakeout was handled the way it was. Fingers are pointed at the supervisors of the four slain officers for sending them in to what turned out to an ambush.

Fingers should be pointed as well at our lax criminal justice system which many times, aided by a sharp defence attorney and sympathetic judge/jury, lets free criminals the cops — not to mention all family, friends and acquaintances — know are guilty and are likely to reoffend, possibly killing someone. Such is the case in Alberta, where the man was well-known to police, had been before the courts on weapons charges, assault charges, rape, etc. Given the evidence and the man's violent past, hopefully much more will derive from this tragedy than stiff marijuana grow op laws. Evidence in this case suggests the four officers would have been shot dead by Roszko if he had been growing turnips near the stolen vehicles in his Quonset building.

Paul McGee

YOUR OPINION

Skating thanks

Dear Editor,

On behalf of the Shawville Winter Invitational Organizing Committee 2005, we would like to express our sincere gratitude to our major sponsors — the Shawville Rotary Club and the Royal Bank — and our corporate sponsors — Oktoberfest Ladysmith, Shawville Lionettes, and the Pontiac Agricultural Society. It is because of the generosity of our sponsors, businesses, service clubs, committees and volunteers that we were able to welcome so many people into our community and turn this event into a success.

Once again, our heartfelt thanks to all those who contributed to the success of the Shawville Wintver Invitational 2005.

Lyse Lacourse
Committee chairperson

Get on side

Dear Editor,

The announcement by a US court judge to keep the border closed to Canadian beef has Renfrew County and Canadian beef farmers, as well as rural communities, reeling in shock!

For the third time in two years, this is another example of Canadian politics and the US protectionism prevailing over science when on March 2 the American judge agreed to postpone the reopening of the US border to live cattle because of lingering fears of mad cow disease. It's a disaster that continues for our beef farmers.

In the short term, our federal and provincial governments must accelerate assistance to livestock farmers to keep them on the farm until other long term solutions are accomplished.

The Americans portray themselves as free traders when in fact, they are not free nor fair traders. The Americans are protectionists. Thus, every effort must be made to immediately and quickly reduce our reliance on the US market. There are new markets for our beef developing in areas of Europe and other countries such as Japan.

Also, in the long term, if beef farmers wish to move their sector forward, they should look to a stabilization program based on a cost of production formula for all cattle as well as a marketing agency for finished beef.

The sooner we get everyone on side for the long term resolve for the beef and livestock industry, the better for our farmers.

Ellard Powers, Livestock Director
National Farmers Union
Beachburg

Help our youth

Dear Editor,

The Youth House in Shawville exists to help teenagers become active, healthy and responsible. Some of our goals are to prevent delinquency, to enhance the quality of life for youth and to strengthen youth relationships with friends, family and the community. The Youth House is a non-profit organization. In order for Shawville's Youth House to be successful and to achieve its goals, it needs the support of the community.

A Volleyball Tournament will be at the Pontiac High School Gym, Saturday, March 12, 2005. There are three divisions – Jr. Division (grades 7 - 9), Competitive and Non-competitive. Teams can have a maximum of eight players and need at least two members of the both sexes. Following the tournament there will be a party at the Youth House with live music, for anyone 17 and under. Atkinson's Bar is hosting a party for all participants 18 years and older.

The people who choose to sponsor and/or participate in the event will be helping the children and youth in the Shawville area. An event's success depends on the support it receives from its sponsors and the community. If you would like to help, enter a team, volunteer or sponsor in some way you feel is supportive, please contact The Garage - Shawville Youth House, 430 rue Bristol, Shawville, QC J0X 2Y0, 819-647-5912.

Lana Cowley
The Garage Youth House
Coordinator

Post Office crossing

Dear Editor,

The privilege of holding a motor vehicle permit includes not only proving to the authorities that one is healthy and skilled enough to safely manipulate certain machinery on public roads, but also the responsibility of learning, understanding and following the rules of the road. Between Main Street and Hwy. 148, the Shawville Post Office is located between uninterrupted stretches of Victoria Avenue whether approaching it from the north or the south. During the peak hours of mail distribution, the crosswalk across the street is arguably a most dangerous place for a pedestrian to be. Whether on foot or by vehicle, all townsfolk must check their mail boxes regularly. Friends are greeted and conversations occur both inside and outside the Post Office and often the movements of vehicles on the street are not given enough attention.

The Québec Highway Code has established certain rules for behaviour around crosswalks: no motorist may park on a crosswalk or within five metres (16.4 feet) in any direction from it. All motor vehicle permit holders are supposed to know that. There is a very good reason for this law: it gives the motorist a clear view of any pedestrians entering or already in the crosswalk since he or she is also required by law to stop immediately if anyone is attempting to cross.

I cannot believe that so many of my neighbours are deliberately violating the five-meter law and risking a substantial fine. You can not legally park directly in front of either the Post Office or the house across the street. The closest legal public parking space would be directly across from the Post Office driveway and that particular spot should probably be dedicated to handicapped parking. What were we thinking when we built a fine access ramp up to the Post Office for the handicapped and never provided them with a restricted parking space to go with it? I am sure that they don't all walk to get their mail.

A temporary police deputy could collect much more than his salary on a daily basis in that area just writing out parking infractions. However, reducing the Québec debt in this manner is of secondary importance to preventing some one from being struck down by a motor vehicle. If you would like to review the rules of the road and have Internet access, go to the SAAQ website and try their 200-question quiz in either French or English. Free Internet access is also available at the library. It may prevent a fine or an injury some day.

Bill Jette

ENVIRONMENTAL FORUM by Katharine Fletcher

Organic food: national organization and gardening courses

On Monday March 14 and Thursday March 17 two courses commence, which will introduce participants to organic gardening techniques. Each lasts for six consecutive weeks, and each costs $55. Beside the location being different, the only other difference is that one is held on Mondays, the other on Thursdays. (See details at bottom of column.)

What will you learn?

The e-mail I received describes the six-week program. "Using nature's non-toxic sustainable methods, this hands-on course includes seed starting, transplanting, composting, and water-saving principles to grow healthy vegetables and beautiful flowers."

What is organic food?

Simply put, organic food is food that is grown without chemicals and which arrives at consumer's "dinner tables" without non-natural, processed additives. Synthetic fertilizers, pesticides, and antibiotics are not used when growing or raising certified organic foods. Nor is irradiation, biotechnology, or sewer-sludge fertilizer incorporated in how the food is grown.

Why bother with organics?

Is organic gardening important for human health? Yes: I strongly argue for organics. Why use chemicals such as non-organic herbicides and insecticides if you don't need to? Why use inputs to your garden that have a known after-life both in the garden – and a suspected if not known after-life in your body?

By growing your own food, you have a greater control over what nutrition you put into your body. Therefore, why not eat chemical-free food as much as you can?

I've written sceptically about organic farming, and I stand by what I've written. Probably just like you, I have a "healthy scepticism" about some supposedly organic food. Has it really been certified? What does certification mean? Is an organic tomato shipped from California better for me than a Quebec or Ontario tomato that isn't organic?

However, such thoughts as these, along with meeting some charlatans who proclaim to be "organic," – but who are decidedly not – do a glib disservice to the organic movement, I believe.

Generally speaking, organic gardening at the home-garden level is far easier than at the larger farm agri-business level. This is certain.

As a society, exactly how we progress to more organically raised food on a large-scale is challenging. Is it the way to go? My qualified reply is yes – how can I argue differently, considering what I said in my first paragraph in this section?

Having a philosophy about it is one thing. Getting all Pontiac farmers – if not world food growers – to grow organically is quite another. Is it even possible? This year, in this column, I hope to discuss the organic movement in more detail.

Ottawa-based national organization

As you might expect, there is a Canadian Organic Growers association. Last June its headquarters moved from New Brunswick to Ottawa: address/contact information is: COG National Office, 323 Chapel Street, Ottawa, Ontario K1N 7Z2; Tel: (613) 216-0741; Toll free tel: 1 (888) 375-7383; Fax: (613) 236-0743; E-mail: office@cog.ca. Website is: www.cog.ca

Canadian Organic Growers (COG)

The website tells us the association "is Canada's national membership-based education and networking organization representing farmers, gardeners and consumers in all provinces."

The Ottawa Chapter Chairperson is Tom Manley, Telephone: (613) 984-0480; E-mail: tom@homesteadorganics.ca. All chapters offer courses, visits to organic farms and gardens, and support for those who want either to start or continue in the organic food sector for business or personal interest. Not only is COG a co-sponsor (with the City of Ottawa) of these workshops I'm listing today, they were also co-sponsor of the Seedy Saturday program I wrote about last week. Therefore, COG offers active outreach in our National Capital Region.

Kitchen meetings

While exploring COG's website, I discovered another layer of outreach/information sessions this organization helps to promote, which I know some of you will be interested in. The COG website notes, "The Eastern Region EFA0-Kitchen Meetings take place on the second Tuesday of each month from 10:00 am to 3:30 p.m. Soup, tea and coffee are provided. Bring anything else you wish to eat. $5.00/person. The email address for EFAO is efao@wightman.ca.

Topics have included such things as apple tree pruning. The next meeting is on composting and if you are interested, telephone Bruce or Janet Duncan at 613-256-2933. They are hosting the session at their home.

I'll periodically keep you posted on such events. However, consider bookmarking the COG site and the Eastern Region EFA0-Kitchen Meetings sub-site at www.cog.ca/ottawa/EFAO_kitchen_meetings.htm

Two six-week courses

Monday, March 14: Seeds of Hope Organic Gardening Course in Ottawa's West End. Location: Bethany Baptist Church, corner Baseline Road and Centrepointe Drive West, from 7:00 p.m. to 9:15 p.m. Six Monday evenings for $55 (includes seeds, soil, the "Community Garden Guide" and organic refreshments.) Registration/information: telephone Zdena at 613-226-5023.

Thursday, March 17: Seeds of Hope Organic Gardening Course in Ottawa's East End. Course is same as above, but held on six Thursday evenings at Tucker House Renewal Centre, 1731 Tucker Road, Clarence-Rockland, Ontario. Classes are from 7:00 p.m. to 9:15 p.m. Registration/information: telephone Zdena at 613-226-5023.

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based north of Quyon. Contact her at chesley@allstream.net.

122 YEARS OF NEWS

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Alberti Dickson, Publisher

25 Years Ago

March 12, 1980

Quebec to classify Bryson house: The Quebec Government, through its Heritage Division of the Ministry of Cultural Affairs, has announced its "intent to classify" the historic Bryson Farm House, across from the Red Covered Bridge near Fort Coulonge. "Intent to classify" means that the government will protect and support the restoration of buildings and grounds. the Heritage Division recommendation now goes to the Commission of Cultural Properties for final approval, after which funds will be available for restoration.

Barbeau gives crime statistics: Sgt Barbeau, chief of the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force, brought interesting statistics to County Council on Monday, and also answered questions for all those may who had them to ask. During the year of 1979 in the area covered by the Campbell's Bay detachment there were 25 attempts against persons, two hold ups, 158 cases of break and enter, 20 car thefts, 125 other thefts, eight cases of fraud and 102 other infractions of the criminal code such as property damage, disturbing the peace and so forth, for a total of 440 crimes, a reduction of 5.7 per cent in 1978.

• • •

50 Years Ago

March 10, 1955

Century old landmark burns: A fire of undetermined origin broke out in a 100 year old house on Orval Smart's property at Starks Corners on Monday morning, The house, situated on what is known as L A Smart's farm, was until the fire, occupied by two hire men, John Aguiar and Bertrand Landa. About 10:30 on Monday morning Aguiar noticed smoke puffing out of the upstairs windows of the house. He dashed into the building and tried to make his way upstairs, Almost overcome by smoke, he was forced to his knees and crawled back outdoors. He then went for help at Orval's house across the road. Minutes later Orval, Landa and Aguiar were in a truck loaded with water, and drove over to the burning house. They tried to get to the source of the fire with the water, but were unable to do so. The house by this time was burning fiercely and out of control.

Agriculture Minister J Gardiner coming here: Under the auspices of the Pontiac Agricultural Society Division A Hon James G Gardiner, Minister of Agriculture of Canada will speak at Shawville High School Friday evening, March 25.

William Watt, shot to death at Waltham: Last Thursday, William Alex Watt, 35 year old Waltham farmhand and Reginald Libby, his 70 year old employer sat down to breakfast. According to Libby, he then went to Fort Coulonge to do some shopping, returning at 2:30 to find his fires out, his cattle unfed and his hired man, lying in bed dead. Libby then hid the death weapon, a .38-caliber revolver in a grain bin in the barn and called the police. Watt had been shot through the head. The bullet entered above the right ear, emerging at the center rear part of the skull and then it is thought to have entered one of the walls of the bedroom and has not been located yet.

House burns near Fort Coulonge: An early morning fire Monday completely destroyed the home of Mr and Mrs Ignace Graveline, in Boisfranc, seven miles from Fort Coulonge. The fire started about 6:30 in the morning apparently from an overheated stove in the front part of the house. There was a very strong wind at the time and approximately two and a half hours later the house and its contents were entirely burned.

• • •

75 Years Ago

March 6, 1930

Local news: Last week's thaw came pretty nearly winding up sleighing on most of the country roads hereabouts, and that, too, while much hauling remained undone. It will be something rare, however, if old March slides away without giving us a few winter kicks worth remembering.

Shawville Curling Club was represented at the Pembroke bonspiel last week by Messrs H M Turner (skip), G G McDowell, Edgar Hodgins and Ormiston Eades, and although defeated report a good time. In the first game they defeated Cobden by 16 to 8, but were eliminated by Pembroke No. 1 team 16 to 3.

Every depression filled with water by the thaw, and then converted into sheets of ice by the subsequent cold dip, furnished these youngsters the delight they had been anticipating for some time.

Both sawmills in town are now hard at it reducing to lumber the large quantity of sawlogs, in variety of woods, that have been hauled in during the winter, and are still coming. Old-timers, unused to this sight 40 years ago wonder where they all come from.

The crack-shots of the village - including a few of the fair sex - who have become experts with the rifle in a comparatively short time, indulged in a shoot for chickens at McCredie's Garage on Thursday night and had heaps of fun. The competition was so close that several ties had to be shot off to establish supremacy of individuals in the squads participating.

Deaths: A feeling of deep regret pervaded this community on Friday morning at intelligence of the death of Mr Armon Dagg, which occurred during the night, following a long period of illness from heart disease.

The call came suddenly to Miss Margaret K Thomson, on Saturday morning at the home of Mrs Albert Boniter, with whom she had been residing for some time past. From what we learn, she was in the act of dressing and suddenly collapsed while alone in the room. A maid hearing her fall rushed to her assistance, but when she reached Miss Thomson's side, her life had gone out. During the afternoon, the remains were conveyed from Fort Coulonge to the late home of the deceased at Portage du Fort, where the greater portion of her industrious life was spent.

Miss Elizabeth Sly, an aged lady, who had been residing with her sister, Mrs John Park, at Elmside, died on Friday last, under rather unusual circumstances. The day before her death she was being driving from Mrs Park's home to that of another sister, Mrs John Carson, in Clarendon. On the way she became so very ill that it was decided not to proceed father than Mr Alf Armstrong's and summon medical aid. Dr Powles, who was called, expressed the opinion that Miss Sly had only a few hours to live, and so on Friday it was thought well to take her back to Mrs Park's. She died, however, before reaching there.

After a lingering illness, borne with great patience, Mrs Peter Moyle, 60 years of age, a highly esteemed resident of Bristol, died at her home on Feb. 14.

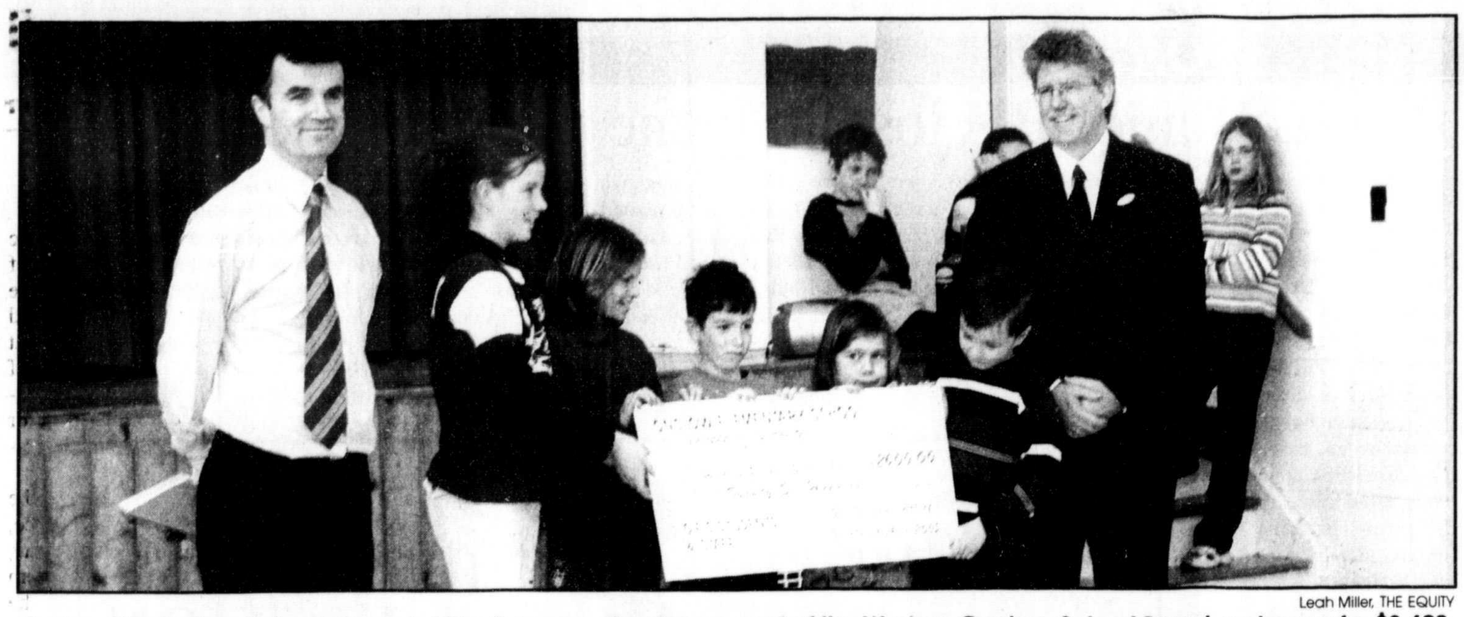
The death angel entered the home of Mr and Mrs Herman Emmerson, Charteris, on Thursday morning Feb. 13 and claimed for its own their youngest child, Mervina, aged 18 months, after an illness of only a few days duration.

• • •

100 Years Ago

March 9, 1905

Issues missing from our files until June 15, 1905.



Leah Miller, THE EQUITY

Onslow Elementary School presents Mike Dawson, director-general of the Western Quebec School Board, a cheque for $2,600. The money was raised by students last month through various fundraisers to help with tsunami aid. Holding the cheque from the left: Principal Damian Curley, Allison Carty, Danielle Pirie, Matthew Curley, Victoria McIntyre, Ryan Nugent and director-general Mike Dawson.

Onslow raises quarter of school board's tsunami donation

By LEAH MILLER
Equity Reporter

QUYON — Teaching students about generosity has paid off in a big way for the Western Québec School Board (WQSB).

Onslow Elementary School students in Quyon raised $2,600 through four different fundraising drives for tsunami relief.

"It's a lot of money — but that's not what it's all about," said Principal Damian Curley. "It's about making an effort helping other people."

The money will be combined to other schools' donations, totalling $10,000.

To celebrate the achievement, a few students shared their talents to their fellow peers and school board directors Feb. 24.

Bob Young and Ruth Cowley representing the WQSB were present for the ceremony, as well as director-general Mike Dawson.

Parents and family who helped with the fundraising were also at the ceremony.

Curley began by reminding students of what the fundraising was for.

"If you remember, the tsunami was a big flood that washed away homes and people lost a lot," he said. "People all around the world raised money to help rebuild houses and help rebuild lives."

Michaela Cahill and Brooke Welburn were the first acts to share their musical talents. Welburn played the piano while Cahill sang.

Grade 5/6 teacher and fundraiser organizer Eileen McRae explained to the school how they raised so much money:

On Family Literacy Day Jan. 28, the school held a read-a-thon where students fundraised money from friends and family and then read together in the gym at noon. The half-hour read-a-thon raised $1,198.71.

A used book sale, comprised of books students donated for the sale, raised $123.76.

A bottle drive raised $258.36. This event required students and volunteer parents to go door-to-door through Quyon collecting bottles and cans.

Finally, a skate-a-thon, where classes took turns skating for an hour in the park near the Lions Hall with the help of sponsors, raised $1,019.17.

A second round of performances wowed the audience, especially the "Razzle Dazzle" dance routine performed by a group of Grade 6 girls.

The cheque was then presented to Dawson, who will add the donation to other schools' in the board.

"Not only was it brave for these kids to come up here and share their talents today," said Dawson, "it was also brave that you are helping rebuild life."

Dawson asked students about how high the tsunami was and how fast it was going Dec. 26.

"The money will be able to build and furnish a whole school," he said.

Young also commended the school on its contribution.

"It's hard to believe a school this size could raise this much money," said Young. "Out of all the schools who have donated, your school raised one quarter of that."

Good Citizen Awards were then presented to students Ryan Nugent, Victoria McIntyre, Matthew Curley, Danielle Pirie and Allison Carty by their homeroom teachers.

Curley congratulated the students of their accomplishment. "Keep up the good work," he said. "I'm proud of you myself."

A song was sung by Grades 5 and 6 students for the finale.

Money will be sent to the Free the Children Fund.

Leah Miller, THE EQUITY

Rebekahs Mary Lou Draper (left) and Verna Armitage serve out the good stuff to Oddfellow supporters. The Oddfellows served a turkey supper at the lodge Feb. 17 to help raise funds for needy children in Quebec.

Oddfellows take on special project to help province's needy children

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Not one pair of glasses escaped the fog as they entered the Oddfellows' Hall Feb. 17, due only to the warm steam of turkey and vegetables cooking in the hall's basement.

The Oddfellows hosted a turkey pie supper in Shawville to help raise money for needy children in Québec.

The menu included turkey, gravy, tea biscuits, vegetables and apple pie.

The Oddfellows' Jurisdiction of Québec was chosen to be this year's recipient of the Schuyler Colfax Museum's Humanitarian Award. The museum is located in Winston-Salem, North Carolina and Colfax, who was the vice-president of the United States from 1868 to 1873, wrote the Rebekah Degree in 1851 that made the Odd Fellowship the first national fraternity to include both men and women.

This award allocated $1,000 US to be divided amongst Québec's Rebekah and Oddfellow lodges.

"Five jurisdictions received this humanitarian award out of 55," said Gloria Green, past president and assistant secretary of the Rebekahs.

Once distributed to each lodge in Québec, the award worked out to be $60 per lodge.

The lodges met in October of last year in Knowlton to decide on what cause the money would go to — needy children in Québec was chosen.

"We will use this seed money to make our contribution grow," said Green. "We will help as many children as our funds will allow."

The lodge has until the end of May to make the money grow and then will collect names and resumes of children in the area who will receive the fundraising.

Money raised from the turkey supper and basket raffles will be used to serve a "poor man's lunch" at the lodge today from 11 a.m. to 1 p.m.

Week of prayer helps raise funds for tsunami victims

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The spirit of the week of prayer enabled parishioners to dig even deeper for the week's offerings, as all money collected is being donated to a tsunami relief fund.

The week of prayer scheduled services each day of the week from Jan. 24 to Jan. 30 at different churches in Shawville.

"After swallowing our expenses we raised $1,700," said Rev. Richard Gray, who spoke at a service held Jan. 25 at the Bethel Pentecostal Tabernacle. "We were higher than we expected, as we usually only collect about $1,200 throughout the week."

At each service, offerings were collected and put into a fund to be donated to tsunami relief.

"I think we did extra knowing the cause," said Rev. Gray.

He said that attendance was fairly high throughout the week considering how cold the weather was.

"We had about 100 come throughout the week and about 275 on the last night at the United Church," Rev. Gray said. On the last night a guest speaker from the Roman Catholic Church officiated the service. Monsignor Doug Bridge spoke and hosted a time of fellowship afterwards.

Volleyball Tournament
Saturday, March 12th at PHS Shawville
2 divisions:
1) Competitive **2) Beer Belly**
For information call Lana Cowley 647-2646
St. Patty's Party following at Aktinson's Bar
Music: Andi G. Band
Wear something Green
All proceeds to "The Garage" Youth Centre, Shawville

Central Pontiac
SNOWMOBILE RALLY
Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville 647-2526
Saturday, March 19th
Registration: 10:00 a.m.
Live music by Foundation - 7:00 p.m.
Must be back and checked in by 6 p.m.

SURPRISE PARTY
Lordy, Lordy,
Look who's 40!
SURPRISE BIRTHDAY PARTY
at Atkinsons Bar for
Mary Knox
this Friday, March 11

INCOME TAX PREPARATION
Serving the region for 24 years
the taxsmith .com
Peter B. Smith, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
SMITH PORTER HÉTU
(Affiliated with Porter Hétu International)
389 Main St., Shawville, Quebec
- Income Tax Preparation for Individuals, Businesses and Farms
- Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports, Financial Statements
- Free Review of Prior Years' Returns
819-647-2403
Get Prepared by TheTaxSmith.com - It Pays to Use a Professional

ST. PADDY'S DAY PARTY
Sunday, March 13
1:30 pm
Gavan's Hotel
Quyon, Quebec 819-458-2354
Your hostess for the day
Gail Gavan
proudly presents
- Canadian Fiddle Champ - Louis Schryer
- Mountain Tay Band
- Mike Cloutier
- Chris Last
- Mike Ryan
- Joe Teevens Band
- Daley Family

House Band: Louis Schryer, Benny Teevens, Gordie McAlpine, Jean Cote
See you there for some great Irish Fun!
Admission $5.00
Food Available

Ligue hockey "ORIGINAL 6" Hockey League
CARNAVAL D'HIVER / WINTER CARNIVAL
CHIP 101.7 FM **MARCH 11, 12, 13 MARS**
Centre récreatif FORT-COULONGE Recreation Centre
DAILY PASS 5$/per; WEEKEND PASS 10$/per
VENDREDI LE 11 MARS / FRIDAY, MARCH 11
8 pm ..... Atom Girls Hockey Pembroke VS Petawawa
9 pm ..... Start of "Original Race" (Scavenger Hunt, Extreme Challenge) 1st place: 450$
SAMEDI LE 12 MARS / SATURDAY, MARCH 12
7 am-12 pm "Original 6" Breakfast 5$/per.
10 am ..... Women's Ringette (Hockey)
10 am ..... **CA$H DRAG$** *SNOW Track & ICE Track*
12-3 pm ... Shooting Gallery
12-3 pm ... "Original 6" Superstars Competition
5-7 pm .... "Original 6" Supper 9$/per.
6 pm ..... Draveur Red Wings VS Bower's Black Hawks
7:30 pm ... Francoeur Leafs VS Metro Canadiens
9 pm ..... Proprio Rangers VS Mega Dollar Bruins
9 pm ..... Steve Duval Band "Live" (upstairs arena)
11 pm ..... Original Race Judging
DIMANCHE LE 12 MARS / SUNDAY, MARCH 13
2 pm ..... "Original 6" All-Star Game East VS West
sam. le 12 mars 10 am Sat., Mar. 12
CA$H DRAG$

SNOW Classes		ICE Classes
500 Single Pipe	900 Single Pipe	500 Mod
600 Single Pipe	1000 Multi Pipe	600 Mod
700 Single Pipe	Stock 50-120cc Kidz	700 Mod
700 Multi Pipe	500 Fan	800 Mod
800 Single Pipe	600 Fan	1000 Mod
800 Multi Pipe	Open Fan	Open Class

Rubber Track and Trail Studs run in separate classes; Fan Classes Rubber Track ONLY
100% PAYBACK TO RACERS
REGISTRATION: 10$ per Sled (SNOW Classes Stock); 15$ per Sled (ICE Classes Mod)
Pit Access: 2$/per INFO: 683-1936 / 683-3146

Notice of meeting
Annual general meeting
Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale invites all its insured members to attend the annual general meeting which will be held on:
Thursday, March 10, 2005 at 8:00 p.m.
Shawville Fellows Association Hall
24 Alfred Street
Shawville
Seats to be filled
Seat No. 4: Eric Smith - elected by acclamation
Seat No. 5: Hugh Hammond, Norman Pilon
Seat No. 6: Chris Judd - elected by acclamation
Coffee and donuts will be served. Door prizes.
Dana Morin, Secretary — Issued February 9, 2005
Everything starts with trust
PROMUTUEL LA VALLÉE
34 Victoria Street, Shawville

CLD PONTIAC
Annual General Meeting
NOTICE OF MEETING
CLD Pontiac
Thursday, March 31, 2005 – 7:30 p.m.
Council Chamber, MRC Pontiac
602 Hwy. 301, Campbell's Bay
The annual general meeting of the Pontiac CLD is open to the public. However, only the 4 Privileged and 18 Municipal Members of the Corporation have voting privileges.
For information please contact Joanne Marion at 648-5217.
Guy Lesage, President
Pontiac Local Development Center
CALL FOR CANDIDATES
Three (3) Director seats
(Privileged Members)
Pontiac(CLD) Local Development Centre
The MRC Pontiac is responsible for naming the directors of the Pontiac CLD and is therefore calling for applications for three Privileged Member seats.
Privileged Member:
There are four Privileged Member seats on the Board of Directors. The Pontiac CLD bylaws specify that each be occupied by an individual and that of the four, one member must be from the business sector and one from the socio-economic sector.
Privileged Member Seats 6, 7 and 8 are to be filled. Seats 6 and 7 are for a two year term and Seat 8 is for a one year term.
To apply:
Send a letter expressing your interest, along with your resume outlining your training and expertise relative to a Board of Directors position, to the address below.
Applications will be evaluated by the Selection Committee created by the MRC Pontiac.
For information, contact Paul-Émile Maleau, Vice-President CLD Pontiac at 648-5955.
Closing date: 4 p.m. on March 21, 2005
Paul-Émile Maleau,
Mayor, Municipality of Grand Calumet
Pontiac MRC Selection Committee
602 Hwy. 301 - P.O. Box 460
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0

SPORTS

PHS students find there is a future in sports at UofO

Future for Women in Sport Symposium urges young females to seek out professional sports careers

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Four female students from Pontiac High School recently took part in a symposium at the University of Ottawa to show them they have a future in sports.

Katie Dolan, Ayrian McCredie, Morgan Welburn and Marlo Bullis participated in a two-day Future for Women in Sport Symposium encouraging female athletes to find a profession in sports.

The students were chosen by teachers based on academic and athletic performances.

Over 70 girls in Grades 9 to 11 from high schools across Eastern Ontario and Western Québec attended the symposium Feb. 24 and 25. PHS paid for the girls' registration.

The symposium was organized by a University of Ottawa graduate named Kellie Byrne. She began the symposium as a school project.

The symposium featured businesses who hire athletes into careers involving sports.

Shawville coach Shawn MacDonell was part of the symposium's discussion panel — and the only male who attended the symposium directed towards female athletes.

"It shows there is a future for women in sports," said MacDonell. "It motivates girls and looks at sports programs offered at University of Ottawa."

Viable jobs like sports psychology, coaching and personal training were presented to the girls.

"The symposium showed students how to get into a sports career," said MacDonell.

He said the symposium encouraged female students to continue being active by joining varsity teams once they graduate.

MacDonell said it was also a day to give the girls recognition for successfully balancing athletics, student government and high marks.

"It's not an easy task at that age," said MacDonell. "It's difficult to find time to fit everything in — and these girls are in everything."

The four girls are members of the school's student government, which organizes fundraisers and school activities, and also are on the honour roll, which requires a grade average of at least 80 per cent. This is aside from the high level of athletics performed on soccer, basketball and volleyball teams.

Bullis, a Grade 10 student, found the symposium helpful.

"I really liked it and I learned a lot," said Bullis.

Bullis is on the honour roll, student government and both volleyball and basketball teams. She says her agenda helps keep her stay organized.

"I try to get my homework done at school," she said. "That way I can spend more time doing sports."

Bullis said she has always loved sports and wants to go into sports medicine.

McCredie, a Grade 11 student, found the symposium informative and fun.

"It was a great way to meet new people and to figure out what to get into after school," McCredie said.

McCredie is on the honour roll, student government, volleyball and soccer teams, and helps coach two other volleyball teams.

"Sometimes it gets overwhelming," she said. "But I thought the opportunity to go to the symposium showed us better ways to go about things."

McCredie plans on attending Heritage College after she graduates and playing club volleyball in Ottawa.

"These girls are few and far between," said MacDonell.

Pontiac Junior B's lose in game 6, out of the playoffs

By CHRISTIE MAILEY
Equity Reporter

PONTIAC —Despite a strong comeback in games four and five against Carleton Place after three losses in a row, the Pontiac Junior B's exit the playoff series with a disappointing 7-2 loss in game six.

The score was 2-1 for Carleton Place after the second period when the Junior B's were given a seven-minute penalty for instigating a fight. Carleton Place swooped in to score three more goals during those seven minutes and the Junior B's just couldn't recover.

Own fault

Coach Chris Young couldn't blame the penalties on the referees.

"The only thing wrong with the game was us," he said. "Carleton Place showed up to play and we didn't. They wanted it more than us."

Shawville's goals were scored by Chad Schroeder and Corey Leach.

Despite the loss, Young isn't disappointed in the team.

"We had a great year. We had 14 rookies, were second place in the league, and we went to six games in the semi-finals," he said. "I mean, you're always disappointed when you lose, but we had a year of success. Absolutely."

Young said the rookies far exceeded expectations and the loss of team veterans did hurt the team, but that it was an excuse not a reason.

He expects a better, more competitive team next year because only four players will be graduating from Junior B.

The Junior B's will be heading to the Dodge Cup in mid-April near Quebec City to represent the Outaouais and gain some experience.

"The Dodge Cup will be a great help to us," said Young.

St. Patrick's Day origins trace back to 5th century

continued from page 1

St. Patrick died in AD 461, but there was a dispute as to whether it was on March 8 or March 9. To solve the disagreement both dates were added together which is why St. Patrick's Day is celebrated on March 17.

Official holiday

In Ireland, St. Patrick's Day is an official holiday and the start of a three day period of devotion. The intended purpose of the holiday is for spiritual renewal and the offering of prayers for missionaries worldwide. The day begins with mass and then parades and parties finish off the festivities.

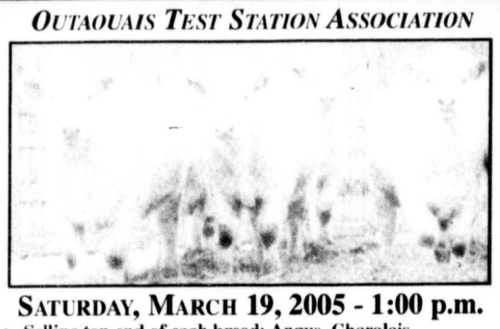
Many people, whether Irish or not, celebrate St. Patrick's Day with such traditions as wearing green, drinking green beer, and in some American cities entire rivers are dyed green.

One of the largest St. Patrick's Day celebrations in North America is in Toronto. They host a parade with over 2,000 marchers and 30 floats.

Partygoers in this area can check out the St. Paddy's Day party in Quyon at Gavan's Hotel on Sunday, March 13 at 1:30 p.m.

BULL SALE

OUTAOUAIS TEST STATION ASSOCIATION



SATURDAY, MARCH 19, 2005 - 1:00 p.m.

- Selling top end of each breed: Angus, Charolais, Simmental, Limousin, (Fleckvich).
- Ultrasound carcass data available sale day on all bulls; Ribeye, marbling, backfat, ...
- All Bulls eligible to ASRA.

Sale host: Ferme Gagnon Farm, 426 Rte. 315N, Chénéville, QC
Phone (819) 428-3502 Fax: (819) 428-4967

FREE DELIVERY

INFORMATION:
Stan Christensen, Pres. (819) 467-2979 — Linda Larocque (819) 647-5779 — Yves Gagnon, Operator (819) 428-8502 — Carolyn Kelly, Sec. (819) 459-2584

Bus leaving Shawville on sale day -
Reserve your seat 819-459-2584

Beef Information Session

Thursday, March 10, 2005

Anglican Church Hall	Heritage Hall
516 Main Street	4C D'Amour Drive
SHAWVILLE	LOW
Afternoon	Evening
1:00 to 4:00 pm	7:00 to 10:00 p.m.

TOPICS

Vaccination protocol for beef herds:
John McOuat D.V.M. B.Sc. (Agr.), bureau vétérinaire Mirabel

MAPAQ update:
Shawville CSA

How to adjust to the BSE crisis: current situation and solutions:
Bernard Doré Agr. Director of Marketing for finished steers, Québec Beef Producers Federation

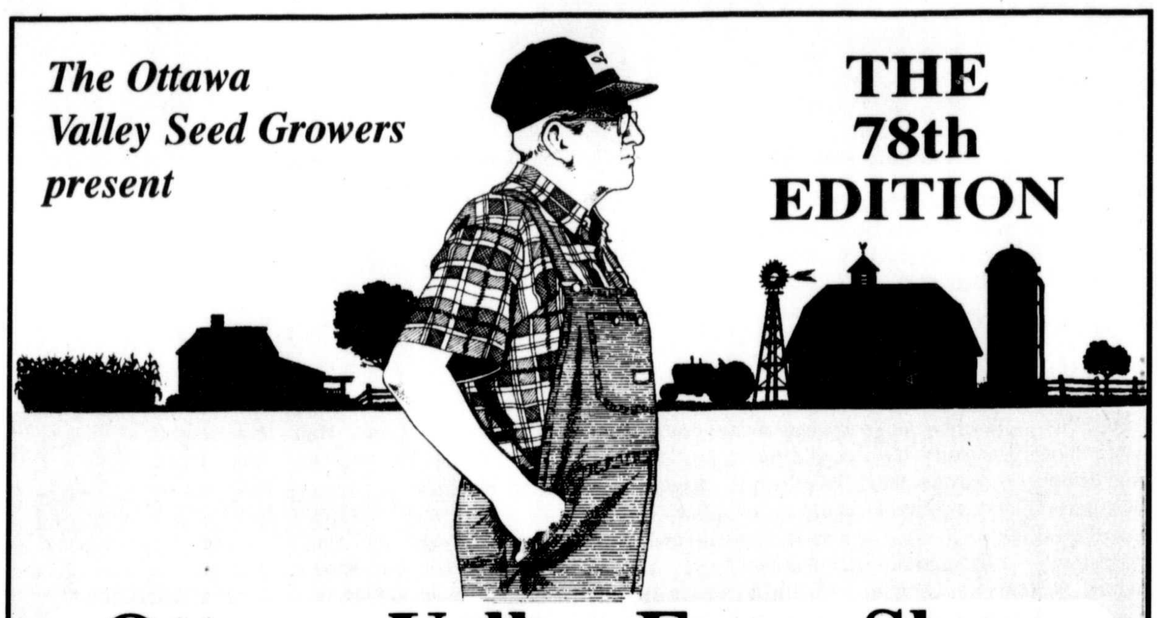
La Financière agricole du Québec and Pontiac UPA have joined with the organizers and their partners to offer you this information session.

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec Outaouais

in cooperation with:
Table de concertation agroalimentaire de l'Outaouais

The Ottawa Valley Seed Growers present

THE 78th EDITION



Ottawa Valley Farm Show

Lansdowne Park, Ottawa

March 15, 16, 17, 2005

MORE THAN 300 EXHIBITORS

FEATURING $1.00 COUPON OFF ANY FOOD OR DRINK ITEM WITH THE PRICE OF ADMISSION

• Champion Seed Show • Pedigreed Seed Sale for CHEO ($50,000 raised to date)

Tuesday, March 15 9:00 a.m. to 5:00 p.m. — Wednesday, March 16 9:00 a.m. to 8:00 p.m. — Thursday, March 17 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Admission only $6.00

www.ottawafarmshow.com

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.

THIS BEAUTIFUL MONUMENT WAS CRAFTED LOCALLY AT
64 MAIN ST., COBDEN, ON

CONSULT WITH US NOW FOR
SEASONAL DISCOUNTS
EARLY SPRING DELIVERY WITH A REDUCED PRICE

MANY MONUMENTS NOW ON DISPLAY
IN-HOME APPOINTMENTS AVAILABLE

PLEASE CALL
(613) 646-2275
OR
TOLL FREE: 1-800-661-4354

APPLY NOW FOR HANDS-ON COLLEGE TRAINING

If you like practical, hands-on learning, Algonquin College in the Ottawa Valley can train you for a career that combines classroom theory, new technology and practical skills.

Electronics Engineering: Set yourself up for a career in computer networking, research and development, troubleshooting and repair of various electronic components, or customer sales and service. 2 yr. diploma program offered in 48 week format.

Motive Power Technician: Put your theory courses into practice in our fully-equipped automotive shop. With college training, you can help fill the growing need for automotive technicians in Ontario. Program hours can be used for apprenticeship. 48 week diploma.

For more information, call 735-4700, ext. 2756 or apply on-line at www.ontariocolleges.ca

ALGONQUIN COLLEGE

The people who will shape tomorrow ... start here!

Point. Click. It's that quick!

Check out the Canada Revenue Agency's Web site for all the answers to your income tax questions.

cra.gc.ca

Canada Revenue Agency — Agence du revenu du Canada — Canada

VINTON

A successful auction

By DIANE BOISVERT
Correspondent
648-5296

Happy belated birthday to George Sloan and Ronnie Bertrand who celebrated on Feb. 27. Also to Shirley and Jerry Pepin whose birthdays were on the 7th and 8th respectively. Birthday wishes go out to Fern Quinn on the 11th, Serge Jolin on the 12th and Brady McCrank on the 14th.

Barry, Rose, Randy, Brent and Wendy Pepin were at Shirley and Hector's on Sunday to celebrate Shirley and Jerry's birthdays.

This past weekend I spent an enjoyable time with my relatives Anna, Emile and Steve Mayhew in Luskville. Emile is just recovering from a long bout with pneumonia and Anna is still fighting her bronchitis. Connie Mayhew and her man, Bob, stopped in Saturday night at Emile's and we taught them how to play marteau. They caught on right away and Connie must have had beginner's luck because she won every game. Now she'll be after everyone to play marteau with her.

On Sunday morning on my way back from Luskville there was a greasy snowfall which made the highways treacherous. I saw a car rolled over just before Shawville and a van in the ditch just past the flashing lights in Campbell's Bay. Now we are supposed to have a lot of snow all this week.

Eric Belanger placed third in the vocal solo sacred ages 13 and 14 and Casey Belanger placed third in vocal solo sacred ages nine and ten at the Kiwanis Music Festival in Pembroke.

Sorry I didn't make it to the party for Lizanne and Willard Kluke at the Campbell's Bay R.A. Centre on Saturday. I heard that it was a packed house and they had a successful auction. Allyson Belanger was part of the entertainment.

Beware of evil muskrats. Last week one chewed the wires off of one of the neighbour's cars.

SHAWVILLE

A real blizzard

By RON HODGINS
Correspondent
647-6001

It's Monday morning and they are plucking geese in Heaven. Yes it's snowing out. Lots of snow! March may have come in like a lion but let's hope the lamb shows its face a lot more than it has. You can almost get any kind of weather this month from a really nice day like last Saturday to a real blizzard like today. Let's just remember that spring is only 11 days away.

The bull sale at the Douglas Test Station was last Saturday and what a great day for it. There was a huge crowd in attendance with several guest speakers. Bob Fitzpatrick, a beef farmer from Chapeau as well as Cindy McMillan from the Gatineau area spoke on selecting a new bull for your herd. Lunch was provided and served by Billy McHale of Bromley Farm Supply of Douglas. The top selling bull was a Charolais (of course) owned by Curtis Black. He was a Prime Cut won with an end test weight of 1500 pounds with an average daily gain of 5.33 lbs. per day. He went to an Ontario buyer for $4,000. The lowest selling Charolais bull was $1,500 but with the ten sold they had an average of $2,850. Not too shabby considering that the border not opening as planned could have affected the sale.

I guess that many of the farmers are tired of waiting for the politicians to get off their butts and solve this problem. So these industry leading farmers are going to keep on going.

The Quyon Bull Test Station Sale is Saturday, March 19 in Vinoy. A bus will be leaving Shawville so check with the MAPAQ office for times. There is an outstanding group of bulls for sale including two Prime Cut sons.

Sympathy is extended to the family and friends of Doug Fulford who passed away this week. Doug was well known in the area, especially Stark's Corners where he lived. He was a beef farmer, operated one of the best maple sugar bushes, was on Clarendon Council and one of the best dancers around. I got to know Doug many years ago when he and his wife Dorothy took the time out of their busy schedules and tried to teach a group of left -footed 4-H kids how to square dance. He arranged for the hall at Stark's Corners, called the square dances and taught many of us how to dance. He was always calm, with great patience and didn't mind if we forgot how to do it. He had a great sense of humour and was always willing to tell a joke. He will certainly be missed by everyone who knew him.

St. Patty's Day is fast approaching. Do you have your green all picked out? There are many parties already advertised to I'm sure I will see you somewhere. Most people start to party about now so let's all have some fun and drive safe.

Congratulations to Erin Tracy, daughter of Gail and Garth Tracy of Shawville who recently got engaged to Adrian Vereyken from the Beachburg area. They are planning a fall wedding.

Hey Jill! I got some of that shopping done already. Joan Conrad will have me dressed very appropriately. Hope that we can get together for some St. Patty's cheer like like last year.

WALTHAM

Talent show at town hall

By HELEN PERRY
Correspondent
689-2652

Get well wishes are extended to Pat Bertrand, who underwent surgery, at the Ottawa Civic Campus this past week. Our thoughts and prayers are with you Pat.

Well we are trying to get rested up after last week. We would like to take this opportunity to extend our heartfelt thank you to our family and many friends for their tangible expressions, of love, thoughts and prayers and support during our recent loss of Larry and Roger's mom. Thank you for the wonderful food and to Nicole and Jean, Lyne and Ray, Lysanne and Ita and for all those, who helped with the supper during the wake. Your kindness will never be forgotten. It always amazes me how our little town pulls together in a time of need.

Our heartfelt sympathy is extended to Carol Dowdall, of Renfrew in the sudden passing of her beloved husband Don. Don had just retired this past June as Plant and Transportation Manager for the Renfrew County Catholic District School Board. Don and Larry both worked as managers for the school board for almost 20 years. Carol and Don were good friends of Larry and I. Every year we would go and visit Carol and Don at the annual Fiddling Contest at Fiddle Park. They had parked their trailer for the 12th consecutive year in the same spot. Our thoughts and prayers are with Carol and her family at this sad time.

A common sight in Waltham these days are the beautiful deer that are constantly along Hwy. 148. For some reason they are now wandering into the village and finding food in my neighbor's (Glenda and Don's) bird feeder. For the past couple of weeks now I have been hearing a galloping sound along our street late at night. In the morning we find the footprints of several deer along the streets and in our back yard. They seem especially interested in the green hedges of many of our neighbors. I am sure for those of us who are trying to save their hedges, the deer are a nuisance. But compared to the black bear problem of two years ago this is far less of a safety concern. As the weather warms up the deer will most likely retreat to the safety of the forest and will be only seen occasionally as the summer approaches.

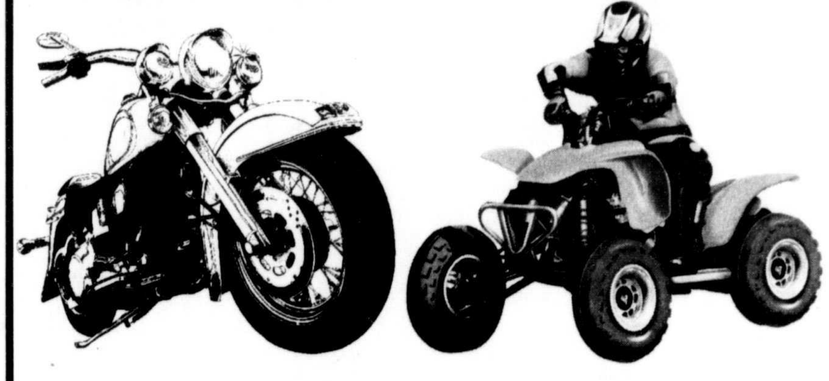
On Sunday afternoon, March 6 there was a youth talent show at the Waltham Town Hall. It was nice to see the little ones from four years old and up performing.

The Waltham Youth Committee is having a meeting on Tuesday evening, March 15 at 7 p.m. at the Waltham Town Hall. They will be having elections that night. Please come out and let your voice be heard as this is for the benefit of our youth!

Sell those unwanted items in a Classified Ad.
Call 647-2204 and turn that dust into dollars.

Bay Bash .com
organization would like to announce this year's festival dates
July 8, 9, 10, 2005
In 2004 the Bay Bash organization donated money to the following:
Le Patro, Fort-Coulonge $2,600
Fort-Coulonge Parish.....$438
Campbell's Bay Royals Fastball Club.....$500
Thank you, Bay Bash Organization
See You Soon!

Pete's Sales & Service
5th Annual Spring
Motorcycle & ATV Show



Huge selection of New and Pre-owned BIKES and ATV's
See these Brand names on display:
Harley-Davidson Motor Cycles · Suzuki · Bombardier · Buell Different in every sense · Kawasaki · Honda
Thursday, March 17 ~ 8:30 am - 6:00 pm
Friday, March 18 ~ 8:30 am - 8:00 pm
Saturday, March 19 ~ 8:30 am - 5:00 pm
Sunday, March 20 ~ 10:00 am - 3:00 pm
Special in-house Financing by: Lake Field Financial
Many in-store specials!!
PETE'S SALES AND SERVICE LTD.
2107 Petawawa Blvd
Pembroke
735-3711
735-3518

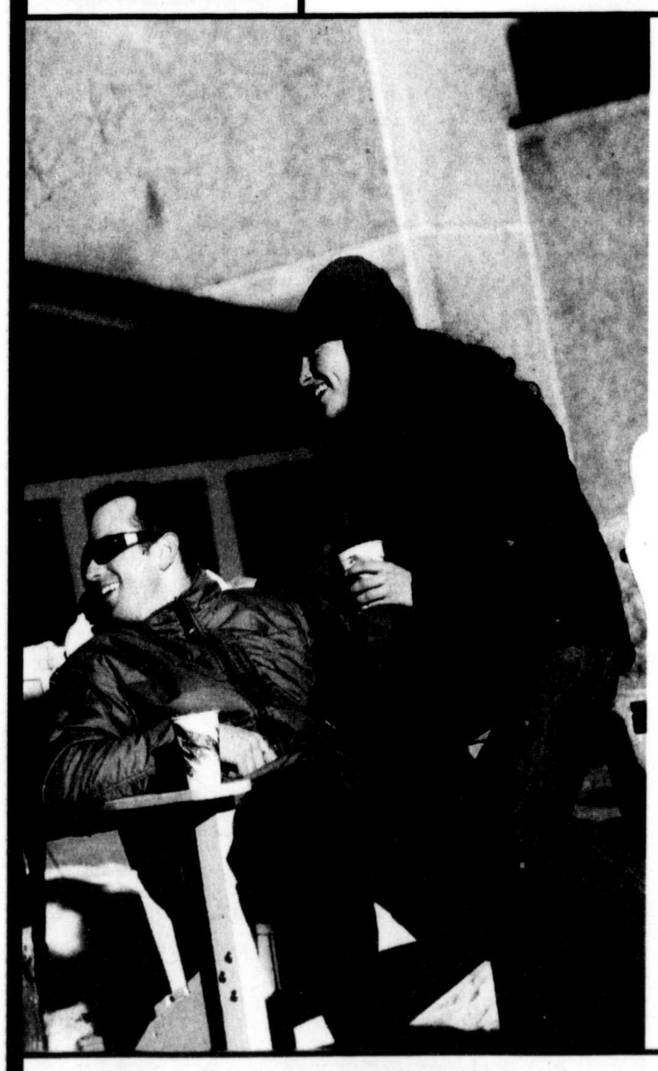
SIERRA DESIGNS

MARCH BREAK SALE

March 12th - 20th

Outlet Store Hours for Mar. 12 - 20:
Monday - Friday: 9-5
Saturday: 9-5 Sunday: 11-5

SIERRA DESIGNS



INSULATED SYNTHETIC JACKETS & PANTS
MEN'S & WOMEN'S STYLES
Sugg. Retail: $150.00 - $300.00
SAVE 40% - 47%
SALE: $89.95 - $179.95

QUICK DRY PANTS
MEN'S & WOMEN'S STYLES
Sugg. Retail: $70.00 - $110.00
SAVE 40% - 50%
SALE: $39.95 - $59.95

CLEARANCE ITEMS THROUGHOUT THE STORE
SELECTED COLOURS AND SIZES OF MEN'S & WOMEN'S STYLES
SAVE 50% - 90% $9.95 - $199.95

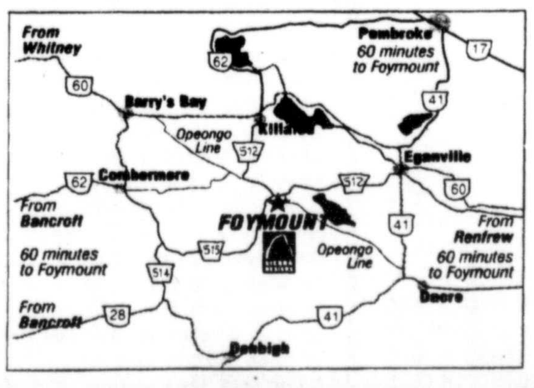
CHILDREN'S FLEECE
JACKETS & VESTS
Sugg. Retail: $50.00 - $70.00
SAVE 30% - 36%
SALE: $34.95 - $44.95

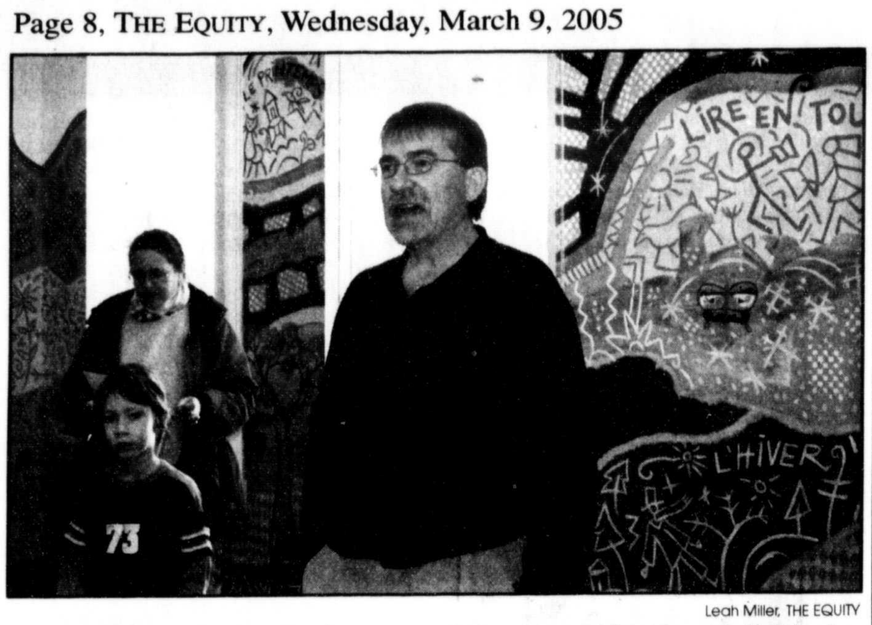
NEW COLOURS!

FLEECE JACKETS & VESTS
MEN'S & WOMEN'S STYLES
Sugg. Retail: $80.00 - $100.00
SAVE 30% - 63%
SALE: $29.95 - $69.95

"ONTARIO'S OUTDOOR OUTLET"
Regular Store Hours:
Saturday: 9-5
Sunday: 11-5
Closed Monday-Friday
GORE-TEX
Contour.
Wigwam
GARMONT

THE BLACK WATER FACTORY STORE
Foymount, Ontario ~ (613) 754-2541





Leah Miller, THE EQUITY

La bibliothèque de Fort Coulonge a un nouveau vernisage avec l'aide des sept artisteset artiste locale Marcio Melo. Le projet Déco-Biblio s'est inspiré du thème des quatre saisons. Présent pour la présentation de vernisage est Benoit Paré, conseiller de Fort Coulonge, il est aussi un des sept artistes volontaire.

Vernisage projet Déco-Biblio

FORT COULONGE — Déco-Biblio fait partie d'un ensemble de mesures visant à embellir la Bibliothèque de Fort-Coulonge, à la rendre plus accueillante et plus accessible à l'ensemble de ses clients. Le projet Déco - Biblio s'est inspiré du thème « des quatre saisons » et consistait à impliquer des adultes-usagers à la création d'un grand mural couvrant trois murs de la Biblio, sur une surface d'environ dix mètres sur trois. Pour arriver à ses fins, le groupe s'est adjoint l'expertise de M. Marcio Melo, artiste, bien connu du Pontiac, qui n'en est pas à ses premières réalisation dans le domaine. Pour Macio, le fait de travailler avec une clientèle adulte représentait un tout nouveau défi.

Pendant trois jours consecutifs, les 21, 22 et 23 février derniers, sept artistes « en herbe » se sont successivement acharnés à mettre leur talent au service du projet de et la Biblio. Un gros merci leur est spécialement adressé; il s'agit de Pierrette Lafrenière, responsable de la Biblio, Claudine Trudel, Élaine Francoeur, Carole Amyotte, François Rolin, Sylvain Nadeau et Benoit Paré. Leur effort est aujourd'hui récompensé, l'expérience fut un succès sur toute la ligne.

Le projet Déco-Biblio fut aussi rendu possible grâce à la généreuse collaboration de la Ministre de la Culture, Mme Line Beauchamp, de Mme la députée, Charlotte L'Écuyer, de Biblio-Outaouais ainsi que de l'Association récréative de Fort-Coulonge. La Municipalité de Fort-Coulonge s'est aussi implique dans le projet.

L'Agence appuie un renforcement majeur de la loi sur le tabac

PONTIAC — Dans le cadre de la consultation publique lancée par le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Philippe Couillard, au sujet de la révision de la Loi sur le tabac, le conseil d'administration de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais appuie sans réserve le mémoire présenté par les directeurs de Santé publique des différentes régions du Québec qui plaident pour un renforcement majeur de la Loi.

L'Agence appuie, entre autres recommandations :

• Qu'il soit interdit de fumer dans tous les lieux publics (bars, restaurants, cafétérias, salles de bingo, etc.), et ce, sans possibilité de fumoir;

• Que l'interdiction soit élargie aux installations extérieures où les gens sont assis ou se côtoient dans un espace restreint (terrasses de restaurant, abribus, portes d'entrées de lieux publics, estrades de complexes sportifs ou culturels, etc.);

• Que les lieux où il est actuellement permis de fumer et où des fumoirs sont aménagés ne puissent pas profiter de mesures de transition mais que l'interdiction soit obligatoire dès l'adoption d'une nouvelle loi;

• Qu'il soit interdit de fumer sur les terrains des écoles primaire et secondaire pour les élèves, le personnel et les visiteurs;

• Que cette interdiction s'applique aux CPE, aux milieux de garde, aux maisons de jeunes et à tout lieu qui reçoit des jeunes;

• Que la vente du tabac soit restreinte et que les produits du tabac ne soient disponibles que dans des commerces fixes détenant un permis, établis en permanence, dans des lieux fermés et indépendants de l'industrie du tabac.

Qu'en aucun de ces endroits il ne soit permis de faire l'étalage ou la promotion des produits du tabac.

« Le caractère cancérigène de la fumée du tabac et ses effets néfastes significatifs sur la santé ne sont plus à démontrer, tant pour les fumeurs eux-mêmes que pour les non-fumeurs exposés à la fumée environnante.

Le Québec est mûr pour un renforcement majeur de la Loi et l'Outaouais, notamment notre direction de Santé publique, continuera de faire preuve de leadership dans ce dossier.

Notre région affiche l'un des plus haut taux de tabagisme au Québec et un renforcement de la loi contribuerait grandement à améliorer l'état de santé de notre population. C'est un enjeu majeur », précise le président-directeur général de l'Agence, M. Roch Martel.

Lancement de la consultation publique sur les moyens de permettre aux aînés de participer pleinement au développement du Québec

PONTIAC — La ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine et ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches, Mme Carole Théberge, lance la tournée de consultation publique qui se tiendra du 26 février au 30 avril prochain dans toutes les régions du Québec.

Cette consultation fait suite à l'engagement du gouvernement d'entreprendre les actions nécessaires afin de reconnaître le rôle essentiel des aînés dans la société tel que souhaité lors du Forum des générations tenu en octobre 2004. «Construire un Québec pour tous les âges est un défi collectif qui fait appel à l'ensemble des acteurs sociaux. Ces consultations seront l'occasion d'échanger dans le but de trouver les meilleures pistes de solutions pour valoriser les aînés dans un Québec équitable pour toutes les générations», a affirmé Mme Théberge.

Aux fins de la consultation, un site Internet à l'adresse www.consultation-aines.gouv.qc.ca présente le document produit par l'équipe de travail en vue de la consultation ainsi que quelques données factuelles sur la situation des aînés au Québec. Un questionnaire à remplir en ligne y est également disponible à l'intention des gens souhaitant s'exprimer sur le sujet ainsi que le calendrier des consultations en région.

Au terme de la consultation, les commentaires recueillis par l'équipe de travail seront acheminés à la ministre, qui verra à dégager les meilleures pistes de solution afin d'élaborer un plan d'action gouvernemental, qui sera rendu public en juin 2005.

Couguar au Québec?

QUÉBEC — Le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (MRNFP) confirme la présence de couguars (Felis concolor) dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Capitale-Nationale. Les efforts combinés du secteur Faune Québec du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, de la firme Envirotel 3000 de Sherbrooke et du Laboratoire d'écologie moléculaire et d'évolution de l'Université de Montréal rendent possible l'annonce de ces résultats.

Ces deux confirmations s'ajoutent à celles du couguar abattu accidentellement en Abitibi en 1992 et du couguar détecté en Gaspésie (zec des Anses) en 2002, lors des premiers déploiements de la technologie Envirotel dans cette région. L'expertise génétique avait été alors fournie par la Dre Virginia Stroher de l'Université Bishop à Lennoxville.

Rappelons que le Dr Marc Gauthier, d'Envirotel 3000, a développé et mis en marché il y a cinq ans un système capable d'attirer sélectivement des couguars et de recueillir leurs poils à des stations de grattage. Parallèlement, le laboratoire d'écologie moléculaire et d'évolution de l'Université de Montréal, sous la direction du Dr François-Joseph Lapointe, a mis au point une technique qui permet de détecter, dans un délai raisonnable et à coût abordable, l'empreinte génétique du couguar à partir d'ADN extrait de poils ou de chair, ce qui constitue une remarquable percée technologique.

Au printemps 2002, quatre stations de dépistage du couguar ont été installées au Saguenay-Lac-Saint-Jean par le personnel de la Direction régionale de l'aménagement de la faune du MRNFP, dans des secteurs où les mentions étaient le plus souvent rapportées. Les poils recueillis à l'une de ces stations, située sur le territoire de la zec Martin-Valin, ont été envoyés au laboratoire du Dr Lapointe, qui a pu confirmer son origine.

Une deuxième confirmation, provenant cette fois-ci de la région de la Capitale-Nationale, a pu être effectuée après l'analyse d'un échantillon de poils et de chair animale recueillis à l'été 2002 sur le pare-choc d'une voiture ayant heurté accidentellement un animal dans la réserve faunique des Laurentides et dont la description coïncidait avec celle du couguar.

Avis de convocation

Assemblée générale annuelle

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale invite ses membres-assurés à participer à leur assemblée générale annuelle qui se tiendra le :

jeudi 10 mars 2005 à 20 h
Salle Shawville Fellows
24, rue Alfred
Shawville

Postes à combler

Siège n° 4 : Eric Smith - adopté par acclamation

Siège n° 5 : Hugh Hammond
Norman Pilon

Siège n° 6 : Chris Judd - adopté par acclamation

Café et beignes seront servis. Prix de présence.

Dana Morin
Secrétaire

Diffusé le
9 février 2005

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL LA VALLÉE

34, rue Victoria, Shawville

Assemblée générale annuelle
AVIS DE CONVOCATION
Centre local de développement (CLD) du Pontiac

31 mars 2005 – 19h30

Salle de conseil - Édifice de la MRC de Pontiac
602, Route 301 - Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0

L'assemblée générale annuelle du CLD du Pontiac est ouverte au public.
Seuls les représentants des membres privilégiés (4) et municipaux (18) ont droit de vote.
Pour plus d'information, communiquez avec Joanne Marion au 819-648-5217.

Guy Lesage, président
Centre local de développement du Pontiac

APPEL DE CANDIDATURE
Trois (3) postes d'administrateurs (membres privilégiés)
Centre local de développement (CLD) du Pontiac

La MRC de Pontiac est responsable de la nomination des administrateurs du Conseil d'administration du CLD du Pontiac et invite les personnes intéressées à soumettre leurs candidatures pour trois sièges de membres privilégiés.

Membre privilégié :
Le nombre de membres privilégiés siégeant au Conseil d'administration est de quatre. Les Règlements généraux stipulent que chaque siège doit être occupé par une personne physique et un de ces quatre membres doit être issu du milieu des affaires et un du milieu de l'économie sociale.

Les sièges 6, 7 et 8 doivent être comblés. Les sièges 6 et 7 sont pour un terme de deux ans et le siège 8 pour un terme d'un an.

Vous devez exprimer votre intérêt par l'entremise d'une lettre à laquelle vous devez joindre votre curriculum vitae indiquant vos champs de formation et expertises pertinentes à siéger sur un Conseil d'administration. Les propositions devront être expédiées à l'adresse ci-dessous.

Les candidatures seront évaluées par un Comité de sélection créé par la MRC de Pontiac.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Paul-Émile Maleau, vice-président du CLD, au 819-648-5965.

Date limite : Avant 16h le 21 mars 2005.

Paul-Émile Maleau, maire
Municipalité du Grand-Calumet
Comité de sélection - MRC de Pontiac
C.P. 460 – 602, Route 301
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0

APPEL D'OFFRE
SERVICE DE TRADUCTION

Centre de santé du Pontiac

TENDERS
TRANSLATING SERVICE

Le Centre de santé du Pontiac est à la recherche d'un service de traduction pour un document de soins infirmiers / médicaux. La traduction requise est du français vers l'anglais d'un document de +/- 450 pages. La mise en page doit également être faite.

Exigence :
Réussir un examen de traduction.

N.B. : Nous ne nous engageons pas à retenir le plus bas soumissionnaire.

Les soumissions doivent être acheminées ***au plus tard le mercredi 23 mars 2005, à 15 heures***, à l'attention de :

Monique Deiber
Direction des ressources humaines
Centre de santé du Pontiac
C.P. 430
160, chemin de la chute
Mansfield (Québec) J0X 1V0

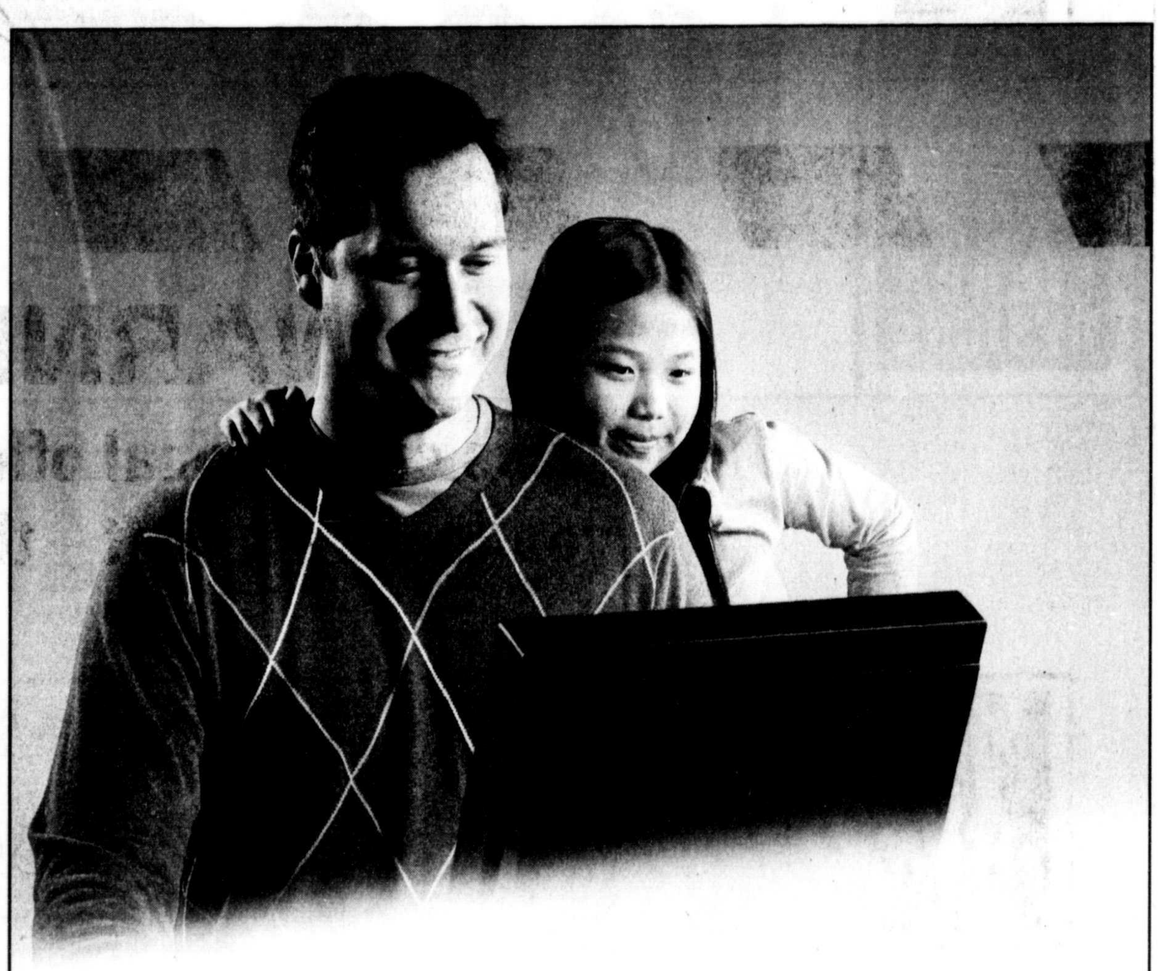
The "Centre de santé du Pontiac" is seeking bids for the translation of a nursing / medical document. The document, to be translated from French to English, has approximately +/- 450 pages. The formatting of the document should also be done.

Requirement:
Pass a translation test.

N.B.: We are not committed to accept the lowest bid.

Bids must be received at the latest ***Wednesday, March 23rd 2005, at 3:00 p.m.***, in care of:

Monique Deiber
Human Resources
Centre de santé du Pontiac
P.O. Box 430
160 chemin de la chute
Mansfield (Québec) J0X 1V0



Pointez, cliquez, le tour est joué!

Visitez dès maintenant le site de l'Agence du revenu du Canada et trouvez toutes les réponses à vos questions sur l'impôt.

arc.gc.ca

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency | Canada

Dodge Caravan

MEGA SALE

2005 Dodge Caravan

- 3.3-L 180-hp V6 engine
- 7-passenger seating
- Air conditioning
- Power windows, locks and mirrors
- Cruise control
- AM/FM/CD stereo
- Advanced multistage driver and front passenger airbags
- Sentry Key® engine immobilizer
- City: 12.2 L/100 km (22 miles per gallon), highway: 8.2 L/100 km (34 miles per gallon)

Purchase for **$19,998***

Or lease for **$299†** per month. 48-month lease. $0 down payment. $0 security deposit.

WARNING

This exceptional offer may require you to take a seat – the driver's seat.

Lease the Grand Caravan for **$359†** per month. 48-month lease. **$0 down payment.** $0 security deposit.

DVD player included!

Additional 11 inches in length

2005 Dodge Grand Caravan

Same features as the Caravan, plus:
- Entertainment group with DVD player
- Tri-zone temperature control with rear heater
- 4-wheel anti-lock braking system
- 16-inch aluminum wheels
- 60/40 split folding rear seat
- Keyless entry
- Power driver's seat
- And 4 bucket seats!

Visit your Chrysler • Jeep® • Dodge retailer or dodge.ca.

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY [redacted]

* Factory-to-retailer incentives included in price. Price based on the 2005 Dodge Caravan with 28C package. † Based on a 48-month lease for the 2005 Dodge Caravan with 28C package and the 2005 Dodge Grand Caravan with 28C + ALW + AT1 + CYG package ($0 down payment). Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 81,600 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial Canada. Chrysler Financial Canada is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. *, † Freight, tax on air conditioning, licence, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2005 Dodge Caravan and Grand Caravan models. Retailer may have to trade a vehicle. Retailer may sell or lease for less. Vehicles are for illustration purposes only. Offers subject to change without notice. See your participating retailer for complete details and conditions.
® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M..

MARCH 2005						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

APRIL 2005						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Every Saturday night until May 7th, 2005 included. Bryson Lions Club Old Time Dance, Bryson Lions Hall. Music by The Brysonnaires. 9 p.m. - 1 a.m. Hot lunch at midnight. $6 per person. otc.

Liquidation Sale – 6 Gilpin Rd., Bristol between Quyon and Shawville. This week's special new clothing $3, new shoes $2, furniture at 50% off. Furniture, tools, appliances, bedding nobody beats our price. Open Fri., Sat., Sun., 10 a.m. - 5 p.m. No early birds. Thinking of building this year. We now sell ICF insulated concrete foundations. Do it yourself or have us do it for you. Bring your plans or just pop in to see our display. Free estimates. Why pay too much? 2 xm9

New load arriving this week. New tool load also Mig Welders, etc. 6 Gilpin Rd., Bristol. xm9

March 9 – Poor Man's Lunch, Oddfellows Hall, Alfred St., Shawville 11 a.m. - 1 p.m. Price $6. 2xm9

Fri., March 11 – Annual Bristol Stomp, 7 - 10 p.m., Bristol Town Hall, Music by: The Coveralls, Gaetan Poirier and Dr. Karen Chambers, Rachel Côté and company Phillip Holmes, Patrick Latreille and Cameron Morrison. Admission $3 at the door. Sponsored by 1st Bristol Pathfinders. xm9

Fri., March 11 – Fashion Show Weekender (Spring) 7:30 p.m. at the Masonic Hall, 244 Main St., Shawville. Proceeds to Eastern Star charities. xm9

Sun., March 13 – Brunch from 9 a.m. to 1 p.m. Calumet Island Town Hall, hosted by the old Au Bouleau Blanc Team. Proceeds to 150th organization of Calumet Island. Everyone welcome. bm9

Mon., March 14 – 7:30 p.m. Benefit for Mildred, Norval and Clyne Horner. A musical evening. Shawville United Church. Free-will offering. For those who cannot attend, contributions may be left at The Shoe Shop or Mother Nature's. bm9

Sun., March 20 – At 7 p.m., Come and join us in the Evening Service at the Wesleyan Church, James Street, Shawville. Music provided by Paulette Gauthier and Friends, also Violin Students. Fellowship lunch to follow. 2bm16

Easter Sat., March 26 – Horse Tack and Equipment Consignment Sale, Galetta Livestock Sales, 1/2 hr. west Ottawa, 10 mins. east Arnprior. Tack - 10 a.m. Equipment - 12 noon, Horses - 2 p.m. (approx.) Info. call Ernie @ 613-623-3439. Sale barn 613-623-9840 day of sale. Horse pre-registration - Tracey 613-623-9455. It's worth the journey to talk to Ernie. 3bm16

COMING EVENTS

Sat., April 9 – 9 to 1:30 a.m. Shawville/Clarendon Firemen's Ball. Music by Hyrd Gunz Band at Shawville Lions Hall. Tickets $5 each. Can be obtained from any fireman, Doug Hodgins or at the door. Lunch served. 5bm30

MISCELLANEOUS

Plastic pipe line and spigot for maple syrup operation $50. Also old wooden and cast iron spigots, 458-2227. bm9

STEREO AUTOMOTIVE
Car Audio
Security • AutoStart
Truck Accessories
CLARION CD PLAYER $129*
*parts and labour extra
KICKER SUBS Clearance Sale
1019 Gillian Road
Renfrew, Ontario
TOLL FREE
1-613-432-6050

Steel buildings early bird special! 25' x 32' $6750., 25' x 40' $7900., 30' x 40' $9200., 32' x 50' $12,797., 40' x 60' $17,100. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749 PioneerBuildings.ca. qm9

Living room set, includes Elran reclining sofa and love seat, two matching end tables, middle table. Good condition (5 pieces for only $1,800). Must be seen! Also for sale, black leather reclining chair with ottoman. Asking $100 and black phone table asking $50. Call Tracy 647-2665. xm9

Hot tub/ spa 2004 fully loaded w/5" cover. Never used. Cost $9,100. Sell $5,300. 514-989-7488. qm9

Stock liquidation, commercial carpet in stock 89 cents sq. ft. one colour only at 69 cents sq. ft.; 8 mm laminate $2.49 sq. ft. including foam; Vinyl floor reg. $16.95 yard from $8.95 - $12.95; 500 colours of ceramic tile colours to choose from, 10% off regular price; Special prices on Mirage hardwood flooring. John Lambert Carpets, 214 Raglan St. S., Renfrew. Tel: 613-432-8111. otc.

Weight no more! Natural weight loss guaranteed! Too good to be true? 30 million people & 24 years of success can't be wrong! Lose weight, increase energy, ease joint pain & get healthy. I'll help you lose weight for the last time! Call Darleen at 1-888-685-0264 or 819-647-5922 www.herbal-nutrition.net/thebusinessforyou *Free consultations available!* 4xm23

Pool table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost $4,800. Sell $2,300. 514-745-6536. qm9

MISCELLANEOUS

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for $10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Future steel buildings Durable, Dependable, Pre-engineered, All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 536 for free brochure. qm9

For sale - Clothing returns from major Canadian retailers. pallet or truckload sales. Great for Thrift / Consignment stores, liquidators, flea markets, ebay, auctioneers. Call 1-800-266-2807 www.vdc-canada.com. qm9

Signs – Available now! Signs of all kinds! Reflective Metal, Coroplast, Banners, A-Frames; Spinner,Street, Peel and Stick; Full Colour Process Images. Call Steve at 647-2204 for your quote today. Pontiac Printshop Ltd. 133 Center St., Shawville, Quebec.

Disconnected home phone? 1st month only $19.95 + connection. Long distance available. Paying too much with your current reseller? Will transfer you for free! Call now 1-877-551-5511. qm9

Everyone's approved*! Get a fully loaded MDG Computer with an Intel 2.8ghz CPU starting from 73 cents/day or $799**! Includes everything you need: free printer/scanner/copier, free software, 17" perfectly flat monitor, Windows XP (*Bank acct req, **plus S/H & tax) 1-800-236-2504. qfm9

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

4 new all season tires, 195/65R15; used car stereo and speakers, Grand Am front fender and lower door trim. Call 647-3092. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. **BIOWAY** only $9.47 for 946 mL. Available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

Sawmills from $3,495.00-LumberMate-2000 & LumberLite-24. Norwood Industries also manufactures utility ATV Attachments, Log Skidders, Board Edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com - FREE Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. qm9

MISCELLANEOUS

Dry hardwood 648-2969. xm9

LOST

Mobile flip phone lost between Royal Bank and WePC. Call 453-7013. Reward offered. xm9

FARM EQUIPMENT

NH TS100 80 h.p. 4 WD tractor, 12 x 12 transmission 1500 hours open platform 613-646-7435. 1bm9

LIVESTOCK

One purebred Maine bull, black 613-646-7435. bm9

FARM PRODUCE

Feed grain $7 per hundred 648-2790. 4xm22

Hens – Ready to lay. Liquidation of mature female and male rabbits. Fresh eggs every day, 1 km from Hwy. 148. on Calumet Island 648-2940. bm9

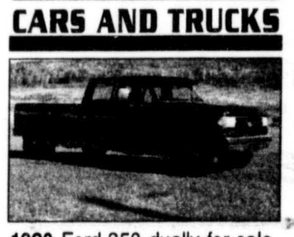
HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

WANTED TO BUY

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514-501-9072. qm9

Wanted waterfront property. May be on river or lake. Prefer large acreage lots with development potential. Call Glenn at (613) 839-6125. 4bm23

CARS AND TRUCKS



1990 Ford 350 dually for sale, four door, visor, running boards, bucket seats, in great shape, only 197,000 kms. Call 647-5373 after 5 for details. xtc

1992 Mercury Topaz G.S., 4 cyl., only 134,000 kms. Excellent condition inside and out. Aluminum rims $1,400. 458-2771, message. xm9

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

1988 Chev half ton 4.3 L, 5 speed 182,000 km, 62K on rebuilt engine $1,500. 453-7268. 2xm16

1993 Buick Century, Massey 35 tractor 648-2690. xm9

1997 Eagle Vision 230,000 km, 3.5, 24 valve all power options. Black grey interior, console shelf, auto, No rust. Asking $3,500. 647-2141. xm9

MOTORCYCLES

1981 Kawasaki KDX 175 Enduro, 5,200 original kilometers. Very good shape $1,000. 647-2362. xm9

REAL ESTATE FOR SALE

Timeshare resales - RiiStroman.com - Since 1979. Buy-Sell-Rent-Exchange. World Wide Selection. Call now! ! 1-800-201-0864. qm2

Shawville – 2 storey house, 3 bedrooms, family room, new windows, garage, double lot, centrally located, 647-2909. 2xm9

Maison à vendre. Île-du-Calumet. 3km de Bryson. Grand maison de campagne de 3 chambres, entièrement rénovée. Terrain 1 acre. Prix révisé: 65 000 $. Après 16h30: 648-2834. 4xm30

FOR RENT

Bryson – 3 bedroom house for rent. 648-5555. otc

Campbell's Bay – 1 bedroom apartment, utilities included $395 a month, 647-5611. otc

FOR RENT

House to share Aylmer/Gatineau 5 minutes from bridge $550, all inclusive 684-2329. 2xm9

Shawville Lions Hall available for all occasions. Air conditioned. Call Jerry Callaghan 647-5691. 1-0-M9

SERVICES

Furnace repairs and installation, 40 years experience. Joe Konrad 647-2391. otc.

Customized cleaning to meet your needs and budget. Daily, weekly or monthly cleaning. Quality house cleaning and affordable rates. 647-2297. 2xm9

Full-time spaces available for your loved ones. We offer lots of tender loving care, great meals and a very clean and happy environment. Beds also available for Respite persons. Very reasonable rates. For further info contact Geraldine 648-5313. x2m16

HELP WANTED

$$$Chocolates$$$ deluxe quality chocolate. Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full $$$. Fundraising services available. 1-800-383-3589. qm9

Bytown Fence of Ottawa requires an experienced and fully equipped sub-contractor for spring. Phone (613) 744-3352. 3xm9

Work from home on your computer. Full or Part Time. No Experience Required. Start today. Visit our website now. www.MyHomePCJob.com. Code: A1. qm9

A career teaching English internationally begins with professional training. A 5-day certificate course will be offered at McGill University March 16-20. To register for the Open House March 15, CALL 1-888-246-6512. www.INTLcollegeoflinguistics.com. qm9

Olymel, Red Deer, Alberta's largest employer is now hiring Food Processing Workers. Starting salary $10.55/hr plus premiums and earn as much as $17.45/hr; extended health & dental after 3 months; free bus service within the city; no experience required. Please send your resume to: OLYMEL Human Resources 7550-40th Avenue, Red Deer, Alberta T4N 6R7. Fax: 403-309-7547 apply@olymel.com, www.olymel.com. qm9

Cruise ship jobs. Life's a beach in paradise! Free benefits: meals, room, flight, uniform, world travel. 613-741-5801 / 613-764-6209. www.cooljobsinparadise.com.

Flexible home data entry work. Earn up to $427/PT - $820/FT weekly. No experience necessary. Train on PC and start immediately! 1-800-460-2806. qm9

Star Choice We are looking for top sales closers. Full guaranteed paid training provided. We offer top level commissions, full health benefits, stock options. In field managers, required as well. Email or fax resume to: Brian.Daze@starchoice.com Fax: 613-599-8067. bm9

OBITUARY

Fulford, Douglas Frederick Retired Farmer – Producer of the best maple syrup in Pontiac. In hospital, Shawville, Quebec, on Sunday, March 6, 2005 in his 83rd year. Beloved husband of Dorothy Stanzell. Son of the late Earl Fulford and Jeanette Hyde. Loving father of Jim (Pat), Stuart (Holly), both of Fort McMurray, AB and Jean (James), Cranbrook, B.C. Predeceased by daughter Susan. Dear brother of Donald (Joyce), Penticton, B.C., Duncan (Barbara), Cornwall, Ontario, Betty Smith (Frank), Ottawa. Predeceased by sisters Stella Curtis, Audrey Hodgins, Elaine, and brother John (Joe). Caring grandfather of Vanessa, Jacquelyn, Kevin, Honor, Tristan, Erin and Robyn. Doug was a dedicated member of the Shawville Lions Club for many years. Friends may call at the W. J. Hayes & Sons Funeral Home, 134 Centre St., Shawville, Quebec on Wednesday, March 9th, 2005 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral Thursday, March 10th to Stark's Corners United Church for service at 2 p.m. Interment Stark's Corners Community Cemetery in the spring.

OBITUARY

Huckabone, Genevieve Amelia (Gene) – It is with great sorrow that we announce the passing of our dear mother Genevieve on Sunday, March 6, 2005 at the age of 78, peacefully at home. She was surrounded by her family in death as she was in life. Wife of the late Lindsay, she will be deeply missed by her children (Norm) John Crawley (Wendy), Eleanor Crawley (Stephen), Linda Normand (Bernard), Patricia King (Barry) and Charles (Tracy). She will be remembered always for her love and devotion to her grandchildren Steven, Shari, Jody, Peter and Adam (John), Jennifer, Jaymee, Jillian and Julia (Linda), Jonathan and Michael (Patricia), Cameron and Curtis (Charles) and one great-grandchild Shelby (Shari). Sister of Sonny, Louis, Robert, Lawrence and the late Richard and Charles Jr. Croisdale. The family of Genevieve would like to give many thanks to her loyal friends, Dr. Ben Syposz for his kindness and dedication as well as the Hospice at May Court and the V.O.N. We cannot thank you all enough. Family and friends may call at the Garden Chapel of Tubman Funeral Homes, 3440 Richmond Road (between Bayshore and Baseline Road) Nepean on Tuesday, March 8 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. The funeral service will be held on Wednesday at 10:30 a.m. Reception to follow. Genevieve will be buried at Cobden Union Cemetery in the spring. Those wishing may make donations to the Quyon United Church, the Canadian Cancer Society or to the Hospice at May Court. Condolences, tributes or donations may be made at www.tubmanfuneralhomes.com

Russell, Catherine Ann (Kay) – It is with great sadness that we announce the death of Kay Russell with family by her side in hospital on February 24, 2005 at the age of 82 after a courageous battle with cancer. Beloved wife of the late Alfred Russell, loving mother of Barbara (Ottawa) and caring daughter-in-law, Betty. Predeceased by son George. Dear grandmother of Graham (London), Janey (Kin) of Barrhaven. Loving great-grandmother of Maya and Miranda. Will be sadly missed by several nieces, nephews and friends. Visitation was held at W. J. Hayes. The funeral was held on February 26, 2005 at St. Andrew's Knox United Church. Interment Norway Bay United Cemetery. We wish to express our heartfelt thanks and appreciations of our relatives, friends and neighbours for the kindness and sympathy expressed by the cards received, flowers, charitable donations and food donated to the family. Special thanks to Rev. Su Won Hong for officiating at the service and the ladies of UCW # 2 for providing a delicious lunch. We would like to convey our gratitude to Dr. MacLellan, Dr. Talko, the nurses and staff of the Pontiac Community Hospital and the CLSC for their excellent care and support. We are grateful to all who assisted in the church service. We will always remember your kindness and support. Barbara and the Russell family

Young, James Earl – Former Employee of Agriculture Canada. On Saturday, March 5, 2005 in hospital, Shawville, Quebec, Earl Young, in his 83rd year. Beloved husband of the late Evelyn Horner. Predeceased by sister Joyce Beckett. Dear brother-in-law of Maye Matthews, Olive Horner, Claire Horner and Ralph Horner. Visitation was held at W. J. Hayes & Sons Funeral Home, 134 Centre, Shawville, Quebec on Monday, March 7, 2005 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral Tuesday in Shawville Wesleyan Church at 11 a.m. Interment Maple Grove Cemetery.

THANKS

Novena. Prayer of Thanks. Ask 3 angels. Light 3 white candles in a plate with sugar for 3 of your archangels; Gabriel, Raphael and Michael. Then ask for your petition. In 3 days your blessings will come true. Publicize this Novena on the 3rd day and observe what happens on the 4th day. A.D.

THANKS

Wasn't it a party?
I wish to extend sincere thanks to everyone who attended my 75th birthday party, sent cards or called from across Canada and the States. It was certainly a surprise. Special thanks to so many people, Ron and Lynn for the music, Darell and Lise for the magic show, "The Supremes" for their supreme music, Alan, Sharon and Dellas for the delicious supper on Saturday, Butch and Sue for the beautiful tribute, my large "extended" family, everyone who came a distance, Percy for Sunday dinner and just being there and of course my family – my children and grandchildren and all their spouses and my great-grandchildren. You spoil me. Again - thanks a million. Jo Farrell

Foran, Patricia (McKenny) – Many thanks to Dr. Benfey and the nurses and staff at Pontiac Community Hospital who provided care and comfort to Patricia during her illness and to those who kept in touch by their calls, cards and visits to her home in Quyon and to Shawville Hospital. Special thanks to Father Michael Costello. Also to those who demonstrated such support for her family by their donations of food, phone calls, cards, E-mail messages, Mass offerings and charitable donations, visits to her home and by their presence at her wake and funeral. There are so many people to thank. Patricia would have been pleased and proud and very honored. Eleanor

Murray – The family of the late Graham Murray would like to express our sincere thanks to relatives (especially Rilla and Elgin Graham) friends and neighbours for their acts of kindness, messages of condolences, food brought to and served at the house, cards, visits, floral tributes and memorial donations. An extra thanks goes to Dr. Ruth Vander Stelt for all her special care to Graham during his lengthy illness. To the nursing staff at Pontiac Community Hospital, ER and Second Floor, the paramedics for their prompt response, courtesy and compassion, to the staff of W. J. Hayes and Sons Funeral Home, Rev. Paula Mullin for her many visits and kind words of comfort. Thanks to special friends for their musical tribute during the church service. Roy Bretzlaff (organ solo), Mel McClinton (fiddle), Bonnie Schiraen and Jim Hodgins (guitar and 2 hymns) Leaders, Kathy Alexander and Rilla Graham. Eulogy written by the Murray/Rusenstrom families read by nephew Mark MacDonell, pallbearers grandsons Travis Murray, Bryden Wallace, Steven and Shane Murray, Joshua Osmond and nephew Shawn MacDonell. Young honorary pallbearers grandsons Tyler Murray and Kyle Francis. Special thanks to the ladies of Unit 6 for the wonderful lunch served after the service.

BUSINESS OPPORTUNITIES

Biz opportunities – Are you searching for business opportunities on the Internet? Not sure if they are realistic? Ask Maki! www.askmaki.com. Keyword search/topic: business opportunity. qm9

Currency exchanging. Make $100 to $10,000 per week! Part time, work from anywhere, using your computer. Low start up! No risk! Immediate earnings! 90 day guarantee. www.currencyexchangingonline.com. qm9

$1.00 stores. North America's largest developer. Complete turnkey from $69,000. CDN. 1-800-558-1898; www.dollarstoreservicesofcanada.com. qm9

Own your own store - Country Depot, TrueValue Hardware, V&S Options Dealerships available. New & existing locations. No Franchise Fees - receive Yearly Dividends. Call TruServ Canada TODAY - 1-800-665-5085. www.truserv.ca. qm9

NOTICE

Discovery toys is expanding in this area. Urgently needs 5 consultants to represent our line of educational toys, books, software. Call for free info packet 514-937-3889 . qm9

NOTICE

$7 daycare full time spots available. Call Kim 647-6066. 4xm23

Riverboat cruising - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax & enjoy. Included: Shore excursions, great meals & nightly entertainment. 3, 5 & 6 nights. Private Staterooms. From $941. DIAL-A-BROCHURE 1 (800) 267-7868. www.stlawrencecruiselines.com. qm2

Become an interior redesigner Learn about focal points, furniture layout, and more. Call for a free information package. 1-800-267-1829. Quality of Course. www.redesignschool.com. qm9

All inclusive holidays...Cheapest Airfares and Package Prices in Canada. Discounted Cruises, Hotels, Cars. Book online now and Save www.canadatravels.com or Call TOLL-FREE 1-800-563-5722. qm9

MEMORIAM

Campeau – In loving memory of my dear husband, Douglas who passed away March 4th, 2003.
The times we shared together
In good times and the bad
Are memories that are cherished
Of all the joys we had.
My thoughts are always with you
Your place no one can fill
In life I loved you dearly
In death I love you still.
I know you walk beside me,
And when my life is through
I pray that God will take my hand
And lead me straight to you.
Forever remembered wife Helen

Campeau – In loving memory of a dear dad, grandpa and great-grandpa, Douglas, who passed away March 4, 2003.
Life goes on, two years have passed
But precious memories will always last.
No longer here in our lives to share,
But in our hearts you are always there.
Lorne and Marilyn, Sheri, Melanie and Chris, Darci Anna, Andrew, Broydon and Kylie

Carson, Kim – In loving memory of a dear mother, daughter, sister and aunt who passed away March 9, 1997 at the age of 25 years.
Silently like a thief at night
The angels came and took you
Tears we shed, we wipe away
We think of you in silence
We often speak your name
But the ache in our hearts will always stay.
Love always, Brandon, Mom, Brenda, Lindsay and Michell

Ireland – In loving memory of a dear son-in-law and brother-in-law, Blair, who passed away March 8, 2004.
We cannot have the old days back
When we were all together
But wonderful memories and loving thoughts
Will be with us forever.
Remembered always.
Mom Campeau and family

Ireland – In loving memory of a dear Dad and Grandpa, Blair, who passed away so suddenly one year ago on March 8th, 2004.
The moment you died,
Our hearts split in two,
The one side filled with memories
The other died with you.
We often lay awake at night,
When the world is fast asleep,
And take a walk down memory lane
With tears upon our cheeks.
Remembering you is easy
We do it every day,
But missing you is a heartache,
That never goes away.
We hold you tightly within our hearts,
And there you will remain,
Life has gone on without you,
But it will never be the same.
For those who still have their dads,
Treat him with tender care,
You will never know the emptiness,
As when you turn and he is not there.
Forever in our hearts, Gerry, Sandy and Jake, Cindy, Steve and Gavin, Jeff, Angie and Kaelen

THE EQUITY
Pontiac Plus*
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS
2 journaux papers * 1 prix price
* some restrictions may apply
15 mots pour 8,50 $* (si payé en advance).
15 words for $8.50* (If paid in advance).

* Plus taxes - Taxes extra.	1 semaine	2 semaines
($10.00 plus taxes if charged in-house).	1 week	2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA accepted

QUYON

Some fantastic snowmobiling trails they have up there

By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

Ladies mark your calendars. This year's sixth annual Jane Mohr Memorial Golf Tournament will be held at the Norway Bay Gold Course, June 18. To date $27,000 has been raised for breast cancer research. It is an event that the Quyon Lionettes hold near and dear to their hearts, remembering Jane. Norway Bay Golf Course is donating a club membership for this season as one of the prizes. Watch for upcoming ads in THE EQUITY.

I had a visit from Charlie Muldoon and he is busy getting ready for the St. Patrick's Parade in Ottawa. Many volunteers from Quyon participate and of course look forward to the party afterwards. The Irish Society of the National Capital Regional will be holding their annual post parade party at the salons of Lansdowne Park. Entertainers include Robin Averil, The Sue Gaye Healey Dancers, Canadian Fiddle champion Patti Lamoureaux, fiddler Ina McWilliams, dancer Chris Last and many others. Charlie will be the master of ceremonies. As we all know, Charlie is the brother of the late Ada Daley who was the Quyon correspondent prior to me. So speaking of the Daleys, where are they now? We would like to hear from you.

I ran into Maggie Mulligan last week up in Pembroke. She informed me that Ernie had gotten a scratch on his lip and they were doctoring it, but it's coming along pretty good. They can't wait for summer to come and get the camper out. Their daughter Sherri is vacationing in Banff.

The Quyon Lions Club held their 29th annual curling bonspiel the last weekend of February. There were approximately 30 teams participating. Congratulations to Brett MacKechnie's team. Brett was skip and his team Brandon Crawford, Bailey Henderson and Alison Carty were the overall winners.

Sympathy is extended to the families of Earl Young, Gene Huckabone who passed away last Saturday and also the family of Doug Fulford who passed away last weekend.

Hey Ron what do you think about winter coming back? Lucky for you you don't have far to go to work.

Congratulations to the curling team in Jeau du Quebec that Samantha Davis (daughter of Shelly Campbell Davis and Stephen Davis) in being on the team that won the bronze (third place).

March break is over for our Quebec schools so remember anyone with free time on your hands the schools could sure use your help anytime. Just give one hour and see how rewarding it is.

Cyril and Stephen Gilpin, Kim Howard and Tim O'Malley took the time to go to Val D'Or and experience some fantastic snowmobiling this past weekend. It was quite an experience to see the awesome trails they have up there. They sure had a good time and got back in time to start plowing all this snow. They had to thank Kim and Brenda Gilpin who had to run the shop while they were away

Jeff Campbell and Don Campbell along with Terry McKay, Terry Provost and Pat Carty did the once a year snowmobile run on March 4. They had good weather even if the trails were a little rough.

Marcel and Hilda Bruyere along with Gaetan and Marie Paule, Denis Savard, Ron Johnston and Clayton Greene did an over night trip from Norway Bay to Des Joachims and said the trails and the weather were perfect for snowmobiling. It's nice to see people getting out to enjoy the winter and the snowmobile trails.

As per the donations on P.S.D.A. emergency sled the other donations were from the F.C.M.Q., Municipality of Thorne, Municipality of Pontiac and Gauvreau Ski doo from Masham.

Thanks for the help of payment of this much needed sled. Remember that it is at Ron Johnston's in Norway Bay. Ron is the head security officer for P.S.D.A. It's a real tough job for all the officers who help patrol our trails to keep them safe and make sure everyone is riding with the membership as needed to keep the trails groomed and open for all us snowmobilers.

A snowmobile meeting will be held March 9 at Ladysmith Hotel. Come and join us. Everyone is welcome. Get involved. Remember to watch out for the deer on the trails. Guess we're happy to see all the snow this week.

CIMENT PONTIAC — **Concrete Truck Driver**

Pontiac Ciment is looking for a motivated person to join our team of drivers. Successful applicant must be a team player, have truck driving experience with a class 3 license. Job is full-time seasonal May - December.
No telephone calls. Only the applicants to be interviewed will be contacted.

Please send applications to: Tom Orr Cartage
P.O. Box 646, 409 Highway 148
Shawville, QC J0X 2Y0

Don't let that snow bog you down.
Clean out that attic...get ready for the yard sale.
Deadline for ads is Monday at 5:00 pm.
Call 647-2204 to place yours.

CLASSIFIED

MEMORIAM

Ireland – In loving memory of my dear husband and friend, Blair, who left us so suddenly on March 8th, 2004.
A light from our window is gone
A voice I loved is stilled
A place is vacant in our home
Which can never be filled.
I did not see you close you eyes
Or hear your last faint sigh
I only heard that you were gone
Too late to say goodbye.
You had a smile for everyone
You had a heart of gold
You left the sweetest memories
The world could ever hold.
To me you were so special
What more is there to say?
Except to wish with all my heart
That you were here today.
I think of you in silence
And often speak your name
But all I have are memories
And your picture in a frame.
I will love you forever.
Anne

MEMORIAM

Henri – À la douce mémoire de notre cher maman Laurina décédé le 10 mars 2004 et notre cher soeur Lucille Kluke décédé le 21 mars 2003.
Le grand vide que votre départ soudain a creusi dans nos vies demeure aussi douleureux qu'au premier jour.
Votre sourire et souvenir nous accompagnent portout.
On vous manquent terriblement ! Marie, Gisèle, Juliette

Richardson – In loving memory of our dear husband, father, father-in-law and grandfather, Harley who passed away March 13, 2003.
Though his smile is gone forever
And his hand we cannot touch,
Still we have so many memories,
Of the one we loved so much.
These memories are our keepsakes
With which we will never part,
God has him in His keeping,
We have him in our hearts.
Lovingly remembered by Elaine, Lisa, Jess, Brad, Kirk, Sara, Rilen and Avery

MEMORIAM

McGee - In loving memory of our mother and grandmother Bertha (Corriveau) McGee who died March 7, 2004.
A year ago today you walked away
Along the familiar road where you used to play
I can hear you whistling in the night
With the moon shining brightly in the sky
As you walked with Clara's dog by your side
That night you were called down a different road
And you were not afraid to walk alone!
Behind you left our hearts to mend
And I know this is not the end
For you will always be in our thoughts, our dreams and in our hearts
Until we meet again.
Love, Pauline & Greg, Lisa, Maria & Stephane

Sheppard – Ray, Jan. 13, 1992, Mary, March 13, 2001.
In the rising of the sun
And in its going down,
We remember you.
Love your family

Ensemble Together

INFORMATION PUBLIQUE

Soyez avisé que les bureaux de la **M.R.C. DE PONTIAC** et le **CENTRE DE SERVICE DE LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC, BUREAU DES LICENCES** de Campbell's Bay seront fermés

VENDREDI LE 25 MARS 2005 ET LUNDI LE 28 MARS 2005.

Joyeuse Pâques !

PUBLIC INFORMATION

Please take notice that the **MRC PONTIAC OFFICES** and the **SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC, LICENCE OFFICE** in Campbell's Bay will be closed on

FRIDAY, MARCH 25, 2005 AND ON MONDAY, MARCH 28, 2005.

Happy Easter!

OFFRE D'EMPLOI

La Fondation des Chutes Coulonge est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de Directeur(trice).

Fonctions : Sous l'autorité du Conseil d'administration:
- **Assurer l'opération quotidienne du site du Parc des Chutes Coulonge.**
- **Élaborer, exécuter et faire la promotion du site.**
- **Préparer des projets et des demandes de subventions et de financement.**
- **Préparer et administrer un budget.**
- **Préparer et organiser des événements à des fins de publicité et de levée de fonds.**
- **Préparer et présenter des programmes éducatifs et publicitaires afin de sensibiliser davantage la population de ce site touristique.**
- **Collaborer à la rédaction de brochures, cartes postales et d'autres effets publicitaires.**
- **Superviser et former le personnel et établir des horaires de travail.**
- **Négocier avec les fournisseurs lors de l'achat de marchandises (souvenirs, etc.).**
- **Planifier réunions et rédiger procès-verbaux.**

Exigences :
- **Diplôme d'études niveau secondaires 5 et/ou expérience dans un domaine connexe.**
- **Expérience en tenue de livres et administration.**
- **Expérience dans la gestion de ressources humaines.**
- **Avoir de la facilité à communiquer et être bilingue.**
- **Être très autonome et discipliné.**
- **Il faut que vous travaillez les fins de semaine durant la saison estivale.**

Condition :
- **Salaire annuel entre 27 000$ et 32 000$**
- **Emploi à temps plein (base contractuelle).**
- **Horaire variable selon les saisons.**

Si le poste vous intéresse, envoyer votre curriculum vitae avant vendredi le 25 mars 2005 à :

La Fondation des Chutes Coulonge
100, Promenade du Parc des Chutes
Mansfield, Qué. J0X 1V0

Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

OFFER OF EMPLOYMENT

The Fondation des Chutes Coulonge is looking for a candidate to fill the post of Director.

Tasks: Under the authority of the Board of Directors:
- **Assure the day-to-day operation of the Park des Chutes Coulonge.**
- **Plan and execute the promotion of the site.**
- **Elaborate projects and subsidy and financial requests.**
- **Prepare and administer a budget.**
- **Prepare and organise events for publicity and fund raising.**
- **Prepare and present educational programs to heighten public awareness of this tourist attraction.**
- **Collaborate with the drafting of brochures, post cards and other publicity items.**
- **Supervise and train personnel and make work schedules.**
- **Negotiate with suppliers when purchasing merchandise (souvenirs, etc.).**
- **Schedule meetings and write minutes.**

Requirements:
- **Secondary school diploma and/or equivalent related experience.**
- **Experience in bookkeeping and administration.**
- **Experience in human resource management.**
- **Ease of expression and fluently bilingual.**
- **Autonomous and self disciplined.**
- **Must work weekends during summer season.**

Condition:
- **Annual salary between 27 000$ & 32 000$**
- **Full time job (contractual basis)**
- **Variable work schedule depending on season.**

If this position interests you, send your curriculum vitae before Friday, March 25, 2005 to:

La Fondation des Chutes Coulonge
100, Promenade du Parc des Chutes
Mansfield, Que. J0X 1V0

The only persons contacted will be those whose candidacy is retained.

Business directory

CONSTRUCTION

R. Larose Construction eng.
Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. 8275-1934-55

Excavation
Construction général et rénovation
Location d'équipement lourd
Champs septique • Fosse sceller
Réparation de fondation sous-sol
Revêtement extérieur, toitures, etc.

Excavation
General construction and renovation
Heavy equipment rental
Septic systems • Holding tanks
Foundation repair and basements
Siding, roofing, etc.

Info: (819) 458-2233 • Cell: (819) 923-8720

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc., Realtor
Coutier immobilier agréé franchise indépendent et autonome
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
770-2100 / 647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca

Carlen Lafleur
Agent immobilier affliée
Pgr: (613) 759-0699

Terence Lafleur
Agent immobilier affliée
Pgr: (613) 274-9357

REFRIGERATION – AIR – HEAT

J. MAYER ENTERPRISE
- *Air Conditioning*
- *Refrigeration*
- *Electric Furnaces*
- *Geo Thermal Heat Pumps*
- *Heat Pumps*
- *Propane*
- *Water Pumps*
- *Most Appliances*

R.B.Q. #8299-6729-24
SALES — SERVICE — INSTALLATION
John
Tel: 819-456-3132 Pager: 819-779-6328
No charge dial: 1-866-873-3132

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

MONUMENTS

CHIROPRATIQUE - CHIROPRACTIC

Clinique **chiropratique** du Pontiac
Dre Isabelle Gagnon, DC
175C Ch. de la Chute • Mansfield, Qué.
(819) 683-3690 • 1-888-683-3690
Pontiac **Chiropractic** Clinic
Soins pour toute la famille
Care for the whole family
Fax: (819) 683-5647

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539

DIAL UP: $16.95 / month
WEB HOSTING: From $49/year
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00

1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE

R. PECK
CONSTRUCTION INC
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available
Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE

Entreprise Sauriol
(819) 648-5148
R.B.Q. #8235-9373-08
Estimation gratuite / Free estimate
- **Installation et reconditionnement de plancher de bois franc et céramic**
- **Rénovation et finition intérieur/extérieure de tout genre, bardeaux**
- **Hardwood floors and ceramic installation and reconditioning**
- **Renovations and finishing touches to your home**

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
Notaires & conseilleurs juridiques
Notaries & legal counsels

Me Mireille Alary — malary@gipl.qc.ca
Me Guy Lesage — glesage@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

SATELLITES

Electronique Krisstessa Electronics
Satellite Programming, Sales and Service
Give us a call:
Tel: (819) 647-2241 Fax: (819) 647-2240

CALDWELL

Plenty of white stuff

By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

On Monday, Feb. 28 and we didn't experience the snow we were promised but Ottawa had plenty of the white stuff so we sure won't complain.

This past Monday night the pancake supper at the Orange Lodge Hall in Shawville was well attended. Everyone was served a most delicious meal. The suppers will soon be coming to an end for this winter and then the teas will start.

Get well wishes are sent to Robert Spears who has been on the sick list.

This is Friday, March 4 and what beautiful weather we are having, sunny and a bit cold but not to the point we have to use too much heat. I guess it won't be to long until we can don lighter clothes and take off to do our errands. What a relief that will be.

It is starting to look like summer is coming as the Ritchies of Norway Bay are up to Norway Bay. I had a call from Joan on Friday. They had a very good winter and were on a Caribbean cruise in February.

Visiting her uncle, Dougal Sharpe in Belleville Hospital and with his wife Mary in Belleville this past weekend was Brenda Young of Quyon.

I had a call from Millie Thomas in Oliver, BC this past Saturday morning. I was sorry to hear she is having heart problems and is waiting for a call to go into the hospital for more tests. We all hope she has better health in the near future.

Birthday congratulations go out to Carol Tollman's mother, Louella Spears of Ottawa who celebrates her 88th on March 7.

Belated birthday greetings to Margaret Young of Peterborough who celebrated March 1.

Visiting with us on Sunday were Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

I had calls from sons Peter in Barriere, BC. He seems to be enjoying the hobby farm he is living on. Seems to be a lot of farmer boy in him. Also heard from son Donald of Marathon. They are coming down for Easter. Also heard for my daughter Susan in Kingston. The telephone was a great invention.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Earl Young of Shawville and North Onslow who passed away on Saturday, March 5 in his 83 year. He was the loving husband of Evelyn Horner.

The 1st Bristol Pathfinders are holding their annual Bristol Stomp this Friday evening. The girls have decided to give some of the proceeds toward the new Bristol fire truck. In the past the Bristol Fire Department has taken time to talk to them regarding fire safety and the girls feel the donation will help serve the whole community.

SHEENBORO

It's a real winner

By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

Congratulations to Roy Cayen and Micheline Rose on their wedding Saturday March 5. Some Sheeners attended and Lorna Agnesi and Linda Roman played the fiddle at the wedding. Roy was very touched. Roy used to have the restaurant in Sheen. We miss his good cooking and pleasant disposition.

I hear Jack Brennan went down to Welland to record some songs with his uncle Matt Gleason. I'm looking forward to getting a copy Jack.

Sheen has a new sign on the parish hall, thanks to my son-in-law David Clyde of Ottawa who made the sign and hung it yesterday with the help of Bill Brennan. He wanted to get it up before St Patrick's Day. Thanks for helping Billy.

A number of Sheen musicians went down to Douglas to play at the pub there on Saturday. The Searson's from Eganville were there also. A good time was had by all.

Congratulations to Jesse Ranger on his First Communion last week at St. John The Baptist church in Pembroke.

Happy birthday to my grandson, Jason Hynes, in Scotland, who celebrates March 10.

Happy birthday to Doris Ranger and her sister Donna Gagnon who celebrate on the same day.They are not twins but a few years apart.

I often visit the EQUITY's web site and am pleased to say it's a real winner. For those who have not checked it out give it a try. There are lots of good photos of the area, much good information and of course a complete copy of THE EQUITY. Access to the site is free for a limited time after that a subscription will be required.

Last week I made an error regarding drivers for the seniors who have no other means of transportation. Anyone interested in doing the driving should contact me as I am the vice president in charge of organizing this service. My telephone number is at the head of this column.

My Irish blessing for the week.

May the Irish hills caress you

May her lakes and rivers bless you

May the luck of the Irish enfold you

May the blessing of Saint Patrick behold you.

Myrtle

LADYSMITH

Came in like a lion

By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

Well, March came in like a lion with the snow so, according to plan, it will go out like a lamb.

Birthday congratulations to Lee Brownlee who celebrates March 10. He is the son-in-law of Eric and Evelyn Campbell.

One day, while out walking the dog, in the bush, Dennis ran into a flock of seven partridge. He says it's the most he has seen in a long time.

Visiting with Margaret Fieroben last weekend were Grace and Bob Stewart of Ottawa. They also visited other relatives and friends over the weekend.

Our summer neighbor, Eva Grodde of Ottawa called us this past week. She reports she has been well and is looking forward to summer up at her cottage. She says she is expecting relatives from New Zealand to visit this summer.

A number of deer have been found killed by wolves in the area. A favorite trick is to chase the deer out on ice, then they are quite helpless.

Visiting us this past week were Jean and Garnet Martineau of Shawville.

Aunt Violet Mielkie, who has been sick, is feeling much better. It was a long old haul for her.

With the recent snow the snowmobile trails should be in good condition. There is a real good base on the trails. Maybe the season will be extended this year.

Birthday greetings to Steven Krose of Arnprior who celebrates March 14. He is the grandson of Freda Krose and the son of Darwin and Sandy Krose.

There will be a Neighbourhood Watch information meeting for the municipality on March 23 at 7 p.m. at the T.C.R.A.

We have mostly chickadees and bluejays at our feeders. Occasionally we also have nuthatches and a downy woodpecker.

Birthday congratulations to Rose Palmer of Charteris who celebrates March 11.

Last week I had a lovely chat on the phone with Evelyn Campbell. I said to her "I guess it won't be too long, that you will be starting to tap." "No not for a while yet." She tells me the snow has to be completely gone and the frost out of the ground. This is something I didn't know. I always thought as soon as the days started to get warm you could tap. You learn something new every day it seems.

Easter is quite a bit earlier this year. It is the end of March. Most years it falls in April. When Easter comes it makes you want to think about Spring, especially with all the bright colors.In the stores now are all the lovely bright colored clothing, plus Easter stuff and decorations which are very cheerful looking. Some people tell me that when Easter comes then our nice weather follows. But, it doesn't always turn out that way. But one thing I do believe is that whatever the weather is on Good Friday, it will stay with us for 40 days. Most of the time it does work that way. I always say, whatever comes we have to take it. There's nothing we can do about it.

Ladysmith's grand old lady, Hulda "Oma" Erfle is going to be a television star. The crew of CJOH's Regional Contact filmed at her home for an upcoming episode last week. Watch for it coming soon.

The Ladysmith Sportsman's Club annual fishing derby was held at Steve Fieroben's lake, Saturday March 5. Sixteen people participated in very good weather. But, the fish were not biting. Names were placed in a hat and were drawn to determine the prizes.

What a dog's breakfast of a snowstorm we had on Saturday night and Sunday morning, and still more to come on Monday. But, Sunday afternoon was beautiful with the sun shining. Winter is sure not over yet. So, better keep those shovels and blowers close by. This will sure make the snowmobilers happy.

Happy birthday wishes to Ben Fieroben who is going to be eight years old March 15.

DANFORD LAKE

World Day of Prayer celebrated

By STEPHANIE MILFORD
Correspondent
467-1091

Visiting with the Milford family on Monday was Alphonsine Beaudoin. She was on her way home from visiting her son in Gatineau and stopped here and had supper with us. She enjoyed her visit but said it would feel good to sleep in her own bed again. It had been a long time since you were here huh Ma'tante?

Well my sister and I had a full week of it. We shopped till we dropped almost. I don't think we were home one day this past week but we had fun. Of course that was in between the spring cleaning. Have you started yours yet? It's hard to believe that house can get so dirty when you clean it everyday. Yes the walls and ceilings are the major things but it's the little things that we all take for granted that take up so much time. The ceiling fans, under the chairs and couches, the knick-knacks. The best thing for knick-knacks is to put them in the dishwasher!

Friday night the "World Day of Prayer" was celebrated in Low. All denominations were represented and some people represented Poland. After the service, they enjoyed salted Polish bread sticks and a delicious lunch.

Get well wishes to Alphine Richardson who is a patient in Gatineau Memorial Hospital. We wish her a speedy recovery.

Our next celebration will be St. Patrick's Day. Have you got your green out yet?

On Saturday afternoon, Jan McCambley dropped by. He brought a chainsaw up so my dad could take a look at it for him.

Happy birthday this week to Alphonsine Beaudoin and Jean Beauregard on the 10th and Lola Dagenais on the 6th. Belated birthday wishes to Jacques Regimbald on the 1st and Guy Beaudoin Feb. 21st.

For all you country music fans, don't miss next weekend the 12th, at the Little Bar in Otter Lake! Huey Desmond will be there to entertain you and keep you dancing all night long. Hope to see you there!

A group of friends gathered at my house here Saturday night. We celebrated the birthdays of Guy Beaudoin and Jacques Regimbald. We had lot of fun.

I hope you checked of the March 23 on your calendar. The students of the P.H.S. welding program sure would love for you to come out and support them. They have put many long hours into project "Log Drive" and each year keeps getting better and better. Come on out and have some fun. I know I will.

BRYSON

Visiting in England

By HEATHER STEWART
Correspondent
648-5413

Get well wishes to Mrs. Irma Reibertz of Bryson. I hope you are doing much better.

A very happy belated birthday going out to Reuben Stewart of Shawville.

Fred and Brenda Stewart of Sudbury visited with my parents Jim and Anna Stewart of Bryson.

Kelly would like to wish Lianne LaSalle a happy "27th" birthday. Lianne celebrated on March 1. I hope it was a good one Lianne.

Kelly and Tyler would like to send get well wishes to "Nana," Anne Stewart. Wishing you a speedy recovery Anne.

Birthday greetings to Steve Bechamp of Bryson.

Janet Dumouchel of Calumet Island and her friend Ellen Bouliane of Hull will be going to Tewkesbury, England to visit Janet's sister, Linda and Samir. They are leaving on March 24. Bon voyage to you both. I hope you have a wonderful trip!

I would like to send out a very big thank you to the Milford family of Danford Lake. Sue, Miles, Stephanie, Robyn and Chum, thank you very much for the great hospitality. I was fortunate to be one of the friends invited to the Milford home on Saturday evening for a get-together of fun, laughter and great chat. It is one of the warmest and friendliest homes I have ever entered. You made us all feel right at home and for that, we are all very thankful. Food was great, the company was great. All in all we had a blast.

Visiting my mom and dad, Jim and Anna was my brother Shawn and Amber of Ottawa. It was great to see you both!

I had the opportunity to spend a little bit of time in the sugar bush with my dad and Normand Perrier. They were there on Saturday, washing cans and getting ready for the maple syrup season. It was a beautiful day. A great day to be outdoors. Normand had the fire burning in the sugar shack. They sure are well up there. Normand filled me in on a little story about my dad.

After a good run in the bush dear Jim decided to take a little break. He went into the sugar shack, sat down and was ready to enjoy a good cup of tea. I guess Normand didn't put the top on the thermos on properly because when Jim reached for the thermos, he picked it up and ended up spilling it all over his lap. Not once, but twice! I don't know dad I think you might have been set up! But you wouldn't do that now would you Norman?

The results for the euchre held at the Golden Age on Monday, Feb. 28 are as follows: door Prize: Veroniqe Perrier, 50/50: Perry Kluke, men's first: Gilbert Letts and Laurier Dumouchel, men's second: Lucien Dumouchel, Fern Lepine and Theo Schroeder, ladies first: Lorraine Gagne, Ladies second: Isabelle Lacroix and Yvonne Hamelin.

A very big happy birthday to Dakota Colson of Ottawa.

More birthday greetings to Pat Tourangeau of Bryson.

The family gathered at my parents house on Friday evening for dinner. Attending was Sherry, Chinker and Spencer, Shawn and Amber, Jamie and Sylvie, Caley and Jacob and myself. We had a great time as always.

Greetings going out to Aunt Phyllis and Uncle Elewyn Kealey of Calumet Island. Hope you are both doing well. And to my cousin Lorie Boucher of Ottawa, I sure hope you are doing well in your new living quarters. I hope you have a blast settling into your new home. I promise to get down there for a visit. Looking forward to spending some time with you and your little sister Lynn.

Have a safe and happy week! Be charitable. Give a hug!

OTTER LAKE

Birthday wishes

By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326

Sincere sympathy to Mr. and Mrs. George St. Pierre and family on the sudden death of George's mom, Jeanette Lepine who passed away on Feb. 20 at her home in Montreal. The memorial service and funeral will be in the spring.

Happy birthday wishes to my granddaughter, Kathryn Emma Thoms of Kanata, who will be 14 on March 15. Best wishes from grandma Hahn, Mémere and Pépere Mayhew and the rest of the family.

Winners in the Otter Lake Golden Age Club last week were 50/50 June Francoeur, ladies first Margaret Wilson, second June Francoeur, men's first Claude Girouard and second Laurier Francoeur. A delicious lunch was provided by Beverly Dubeau and Gilberte Bussiere.

Happy birthday wishes to Sheila Gauthier on March 8, Norma Sparling on March 13.

Congratulations to Randy and Nicole Lance who will be married 23 years on March 18.

Happy birthday to Margaret Davis who has a birthday on March 14. Best wishes from your friends in Otter Lake.

CAMPBELL'S BAY

Let our light shine

By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

Deepest sympathy to Maureen Gagnon and family with the death of her daughter, Colleen who had a long battle with cancer.

Joe Walsh visited with his mother, Gladys Walsh before returning to his home in Barry.

Cletus Frost who is having physio in Hull was able to be home for the weekend.

The Golden Age held their weekly meeting on Tuesday afternoon. Plans are being made for a trip to the sugar bush. In the evening was the euchre party at the club room.

Ladies first was won by Beverley Ebert, second was a multiple tie between Maxine Fenton, Carroll Mainville, Georgette Robitaille, Ella Romain, Rose Gutoskie, Isobel Lacroix, Barbara Ostrom and Dorcas Sparling. They split the prize. Men's high was a three-way tie between Laurent Chevalier, Roger Lacroix and Jean Guy Mainville. They split the prize, second prize was won by Richard Bowie. The door prize was won by Laurent Chevalier, 50/50 was won by Georgette Robitaille. Refreshments were by Rose and Ed Gutoskie.

Congratulations to Glenn and June Hodgins who celebrated their 55th wedding anniversary on March 1. May they enjoy many more.

Get well wishes to Gladys Belanger who was in hospital. She is also celebrating her 85th birthday and we wish her all the best.

Cory and Andrea Hobbs of Shawville visited with us on Thursday afternoon. It's always a joy to see the grandchildren.

Faye Hodgins and son, Todd, of Oshawa visited with their mother, Gladys Belanger.

The Women's World Day of Prayer Service was held on Friday, March 4. This year the service was held at St. John the Evangelist Church in Campbell's Bay with women of the various churches in town participating. The theme was "Let Our Light Shine" and was about the country of Poland. The speaker was Father Tanguay. Sophie Ringrose had some Polish mementos to honor her heritage. Following the service refreshments were served.

A long-time resident of our community passed away over the weekend, Romeo Mousseau, who had a clothing store on Main Street for many years. To his family and friends we express our sincere sympathy.

Elwyn and Isobel Smith of Ottawa visited us on Saturday. They also visited with Elsie Letts.

Deepest sympathy to Richard Hearty on the death of his son.

Ian and Chad Belanger visited with their father Elmer on the weekend.

The Friendship Gala to honor Willard and Lizanne Kluke was held Saturday evening at the R.A. Hall. There was a capacity crowd in attendance. Local talent was by Michele Dubeau, Allyson Belanger and Trevor Stewart. The disco was by Jeo Geremian. An auction sale was held with Andre Chretien as auctioneer. Prizes for this were from local businesses and friends who donated.

Lizanne was presented with a red straw had as she had just started this group shortly before the fire. It was presented by Lynda Sloan. Now she will have to find a purple dress and satin gloves.

A poem was read by Lorraine Hearty. A painting of their store painted and donated by Kay Ranger was presented to Willard and Lizanne Kluke as a memento, a work centre, desk and chair. Queen of the Gala was Laurier Francoeur. Some items for auction were donated by Nancy Elliott, Julie Bennett and two tickets from Thomas Travel Agency in Renfrew to see Charlie Pride. Anna Brown won the door prize at the gala.Willard and Lizanne plan to donate the proceeds of this event to local charities.

Birthday wishes to Eileen (Brown) Perry in New Brunswick, Hubert Beattie and his daughter Sherri of Renfrew, Lorraine Hearty and our next door neighbor Jamie Gravelle, Carl and Jordon Havekus and Genievive Cahall.

Anniversary wishes to Pat and Diane Dillon and Bill and Dianne Leveris.